



Made in Italy



CHIAVI DA UTILIZZARE
NON PREVISTE NELLA CONFEZIONE



Chiave combinata 10x10



Chiave maschio
esagonale 5

Ø TUBO TELAIO min. 22 / max. 36



Ø ruote
da 24" a 28"



22 Kg
MAX



• BAUART GEPRÜFT
• TYPE APPROVED

EN 14344

SEGGIOLINO POSTERIORE

NORME DI SICUREZZA

- Il bambino deve avere un peso non superiore a 22 Kg, mentre il ciclista deve avere più di 16 anni (per quanto riguarda l'età del conducente della bicicletta e l'età del trasportato, la possibilità e la modalità del trasporto, è necessario far sempre riferimento alle norme vigenti in ciascun Paese);

- Ove si rendesse necessario, applicare delle protezioni laterali alla ruota posteriore della bicicletta idonee ad impedire il contatto con le parti in movimento della bici stessa (i raggi della ruota o la ruota stessa);

- Utilizzare una sella con molle protette al fine di evitare che il bambino possa ferirsi le dita; verificare che il centro di gravità posto sul lato del seggiolino non sia spostata oltre 10 cm rispetto al mozzo della ruota;

- Prestare particolare prudenza e cautela durante la guida con il bambino seduto sul seggiolino, in quanto l'equilibrio e le misure della bicicletta vengono modificate;

- Allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza montate sul seggiolino (anche nel caso in cui non venga trasportato il bambino) ed utilizzare le varie posizioni delle cinture al fine di meglio regolare la posizione del bambino;

- Fissare sempre i piedi del bambino ai supporti per mezzo dei cinturini ed assicurarsi che l'operazione sia stata eseguita correttamente (allacciare i cinturini anche in caso in cui non venga trasportato il bambino);

- In caso d'uso del seggiolino fissato sul portapacchi, verificare che quest'ultimo sia omologato per il trasporto di 25 Kg ed in caso contrario acquistarne uno idoneo;

- Per lavare il seggiolino, le cinghie e l'imbottitura del seggiolino usare acqua tiepida e sapone neutro, mai solventi o detergenti;

- Prima di ogni passeggiata, controllare sempre che il fissaggio del seggiolino alla bicicletta sia sicuro e sia stato eseguito correttamente;

- Rispettare le norme del codice della strada del paese in cui viene usato il seggiolino, fate usare il casco da bicicletta al vostro bambino e guidare con prudenza ed attenzione.

- Fare attenzione di non esporre ad alte o basse temperature il seggiolino;

- Non aggiungete borse nella bicicletta nella posizione dove è montato il seggiolino; raccomandiamo di porre la vostra borsa nella parte opposta del seggiolino.

- Se vi sono delle parti rotte e/o che mancano non utilizzate il seggiolino. Vi preghiamo di renderlo al vostro rivenditore dove è stato acquistato per la visione ed eventualmente la sostituzione;

- La bicicletta in seguito al carico del bambino può avere un bilanciamento non uniforme durante la guida e mentre frenate.

CONSIGLI UTILI

Per lavare il seggiolino, le cinghie e l'imbottitura del seggiolino usare acqua tiepida sapone neutro, lasciandolo al sole per asciugarsi, NON USARE MAI solventi o detergenti;

Rispettare le norme del codice della strada del paese in cui è usato il seggiolino, fate usare il casco da bicicletta al vostro bambino e guidare con prudenza ed attenzione.

Prestate attenzione a non esporre ad alte temperature il seggiolino ed accertatevi che non sia troppo caldo per far sedere il bambino.

Il bambino posto davanti a voi prenderà più vento pertanto fate attenzione a coprirlo adeguatamente. Non portate a passeggiare il bambino in bici se non riesce a stare correttamente seduto.

Protegete il vostro bambino quando è seduto nella bicicletta con indumenti adeguati, nel caso di pioggia fategli indossare delle protezioni impermeabili affinché non si bagni.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ

• A szállított gyermek tömege nem haladhatja meg a 22 kg-ot, az őt szállító kerékpárosnak legalább 16 évesnek kell lennie (a kerékpáros és a szállított gyermek korához igazodva, a szállítás lehetősége és feltételei más országokban változhatnak);

• Ahol szükséges, alkalmazzon oldalsó borítást a kerékpár hátsó kerekén a mozgó alkatrészekkel való érintkezés elkerülése végett (küllök vagy köpeny);

• Használjon belső rugós nyergert vagy borítással felszereltet a gyermek ujjai sérülésének elkerülése végett; bizonyosodjon meg róla, hogy az ülés süllypontja az ülés oldalán kevesebb, mint 10 cm-rel van elmozdulva a kerékágyhoz képest;

• Óvatosan kerékpározzon, ha a gyermek az ülésben van, mert a kerékpár egyensúlya módosulhat;

• Kösse be az ülésre rögzített biztonsági öveket akkor is, ha a gyermek nem használja azt. Próbáljon ki minél több lehetséges rögzítést, hogy a legkényelmesebben tudja szállítani gyermekét;

• Mindig rögzítse a gyermek lábait a lábtartókhoz a szíjakkal (akkor is, ha nem szállítja gyermekét);

• Ha a gyereküléshez tartozik hordozó, ellenőrizze, hogy az ülés alkalmas-e 25 kg szállítására, ellenkező esetben ajánlott új, hitelesített ülést vásárolni;

• A gyerekülés és bélének tisztításához használjon langyos vizet és lágy szappant, soha ne használjon vegyszereket;

• Minden használat előtt ellenőrizze a gyerekülés állapotát és épességét, a kerékpárhoz való megfelelő rögzítését;

• Tartsa tiszteltnen a KRESZ szabályokat, használjon sisakot és kerékpározzon körültekintően.

• Bizonyosodjon meg róla, hogy az ülés nincs kitéve túl magas vagy alacsony hőmérsékletnek;

• Soha ne tegyen táskákat vagy dobozokat a felszerelt gyerekülés mellé; bármilyen szállított tárgy a kerékpár ellentétes oldalára helyezendő.

• Ne használja az ülést ha annak részei sérültek vagy hiányosak. Vigye vissza az ülést a kereskedőhöz, ahol azt vásárolta ellenőrzésre vagy cserére;

• A gyermek beültetése után a kerékpár egyensúlya megváltozhat, a fékút hosszabb lesz.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A gyerekülést langyos vízzel és lágy szappannal tisztítsa, majd hagyja a napon száradni; SOHA NE HASZNÁLJON vegyszereket vagy mosószereket. Tartsa be a mindenkor KRESZ szabályokat. Bizonyosodjon meg róla, hogy gyermeke sisakot visel. Óvatosan és figyelmesen kerékpározzon. Ne tegye ki az ülést magas hőmérsékletnek és bizonyosodjon meg róla, hogy az nincs felhevülve a használat előtt.

Gyermeke ön elé lesz ültetve, ezáltal érezni fogja a szelet. Bizonyosodjon meg róla, hogy megfelelően fel van öltöztetve.

Ha gyermeke nem tud biztonságosan az ülésben ülni, ne szállítsa.

Győződjön meg róla, hogy gyermeke az időjárás viszonyoknak megfelelő ruhát visel. Eső esetén vízálló/víztaasztító öltözék ajánlott.

Hiányzó vagy hibás alkatrészek esetén pótolja azokat, vagy cserélje ki a gyerekülést. Utóbbi esetben információért vegye fel a kapcsolatot az eladóval, vagy a gyártóval/forgalmazóval.

DÔ LEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

• Táto detská sedacka je schválená pre deti s celkovou hmotnosťou nižšou ako 22 kg. Je odporúčané prepravovať deti, ktoré vedia sedieť bez podpory. Odporúčame, aby mal cyklista minimálne 16 rokov.

- Ak je to nevyhnutné, aplikujte bočné kryty zadného kolesa, aby sa predišlo kontaktu s pohyblivými časťami bicykla (špice alebo koleso samotné).
- Použite sedlo s ochranou vnútorných pružín, aby sa zabránilo poraneniu prstov dieťaťa.
- Uistite sa že ťažisko detskej sedacky nie je posunuté do strany o viac ako 10 cm od stredu kolesa.
- Budte opatrný pri jazde na bicykli s dieťaťom v detskej sedacke, pretože balans bicykla je týmto ovplyvnený
- Upevnite pásy na sedacke pri každej jazde i pri tej, keď práve neveziete dieťa. Nastavte všetky popruhy tak, aby bola cesta pre dieťa pohodlná.
- Vždy umiestnite nohu dieťaťa na stúpacky s popruhmi a uistite sa, že je to v poriadku, (musíte upevniť pásy vždy, aj keď neprepravujete dieťa).
- V prípade, že sedacka má priložený nosič, uistite sa, že je certifikovaný na prepravu 25 Kg.
- Nikdy nepoužívajte sedacku ak bola poškodená, alebo z nech chýbajú súčasti. Pre opravu alebo výmenu vráťte poškodenú sedacku do obchodu kde bola zakúpená.
- Budte opatrný pri jazde na bicykli s dieťaťom v detskej sedacke, pretože balans bicykla je týmto ovplyvnený

ZÁKLADNÉ UPOZORNENIA

Pre umývanie sedacky a mäkkých častí použite teplú vodu a jemné mydlo, nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá. Pri každom použití skontrolujte sedacku a funkčnosť úchyty na bicykel. Rešpektujte cestnú premávku, používajte príslu (Vy i dieťa) a jazdite opatrne. Nevystavujte sedacku vysokým teplotám a uistite sa, že sedacka nie je horúca pred použitím. Ak Vaše dieťa nemôže sedieť správne v sedacke, radšej ho neprepravujte. V prípade poškodenia alebo zlomenia častí sedacky, vymenite ich alebo zmeňte sedacku. V takomto prípade kontaktujte svojho predajcu alebo priamo dovozcu.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Вес ребенка не должен превышать 22 кг, велосипедист должен быть старше 16 лет (что касается возраста лица, ведущего велосипед, и возраста перевозимого ребенка, возможности и способа транспортировки, необходимо следовать нормам, действующим в каждой стране).

В случае необходимости использовать боковые прикрытия на заднем колесе велосипеда, чтобы во время движения кресло не входило в контакт с частями велосипеда (спицы колеса или само колесо).

Использовать седло с закрытыми пружинами, чтобы ребенок не повредил пальцы; убедиться, чтобы центр тяжести, находящийся в боковой части кресла, не сместился более 10 см по отношению к ступице колеса.

Проявлять особую осторожность, когда ведете велосипед с ребенком в кресле, поскольку равновесие и размер велосипеда изменяются.

Приспосабливать ремни безопасности, имеющиеся на кресле (в том числе и в отсутствие ребенка на кресле), и использовать разное положение ремней с целью лучше отрегулировать положение ребенка.

Прикреплять всегда ноги ребенка к подпоркам посредством ремешков и убедиться, что эта операция осуществлена правильно (застегивать ремешки и в отсутствие ребенка).

В случае установки кресла на багажнике убедиться, что оно утверждено для веса 25 кг и в противном случае приобрести пригодное для этого кресло.

Мыть кресло, ремни и обивку теплой водой и нейтральным мылом и сушить на солнце. Не использовать детерсивы и растворители.

Всегда перед прогулкой контролировать правильность и прочность закрепления кресла на велосипеде.

Соблюдать правила дорожного движения страны, в которой используется кресло, надевать ребенку велосипедный шлем и вести велосипед со вниманием и осторожностью.

Не подвергать кресло высоким или низким температурам.

Не добавлять сумки туда, где находится кресло, советуем размещать сумку в противоположной части велосипеда.

При наличии сломанных деталей или их отсутствии каких-либо деталей не использовать кресло. Рекомендуем отнести его к вашему дилеру, у которого вы его приобрели, для осмотра и предположительно для замены деталей.

Вследствие помещения на него ребенка велосипед может иметь неравномерную балансировку во время движения и торможения.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Мыть кресло, ремни и обивку теплой водой и нейтральным мылом и сушить на солнце. Не использовать ни в коем случае детерсивы и растворители.

Соблюдать правила дорожного движения страны, в которой используется кресло, надевать ребенку велосипедный шлем и вести велосипед со вниманием и осторожностью.

Не подвергать кресло высоким температурам и убедиться, что оно не слишком горячее для ребенка.

Ребенок впереди вас больше подвергается воздействию ветра и одевайте его соответственно.

Не возите его на велосипеде, если он еще не умеет правильно сидеть. Одевайте ребенка во время прогулки на велосипеде соответственно погодным условиям, в случае дождя надевайте непромокаемую одежду.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A NÁVOD K POUŽITÍ

Hmotnost dítěte by neměla překročit 22 kg. Minimální věk řidiče je dle platných předpisů (Další informace najdete v oficiálních pravidlech a předpisech týkající se minimálního věku řidiče, minimálního věku dítěte a všech příslušných předpisů pro přepravu ve Vaší vlastní zemi); Pravidelně kontrolujte, že váha a velikost dítěte není větší než maximální hmotnost pro použití sedačky.

Na sedačce najdete označené místo, které by mělo být nejlépe v ose s nábojem zadního kola, ne však dále než 10 cm za osou zadního kola!

Pokud máte na kole sedlo s pružinami, musí být chráněné před zraněním prstů dítěte.

Zkontrolujte, zda dítě není příliš malé na to, aby bezpečně splňovalo minimální věkovou hranici (nebo minimální velikost), pro které je sedačka vhodná. Před každým použitím zkontrolujte, zda je sedačka správně připevněna k jízdnímu kolu.

Ujistěte se, že části na jízdním kole, na kterých jsou připevněny části sedačky jsou správně a pevně namontovány.

Ujistěte se, že pedály ani brzdy nezasahují do prostoru sedačky, která by vadila jejich funkci při jízdě.

Buďte velmi opatrní při jízdě na kole s dítětem sedícím v sedačce, na rovnováhu a změnu rozměrů kola.

Vždy se ujistěte, že bezpečnostní pásy jsou připevněny správně a sedí k proporcím a velikosti dítěte a zajišťují jeho bezpečnost. Vždy připevněte nohy dítěte do opěrky nohou pomocí plastového pásku.

Před každým použitím vždy zkontrolujte správné umístění a zajištění upevňovacího kolu.

Neupevňujte brašny na úchyty sedačky, vždy umístěte brašny na protější stranu sedačky.

Nevozte 2 děti společně na stejném místě. Neupravujte sedačku nebo některou z její částí jakýmkoliv způsobem.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka nebude platná, pokud by došlo k jakékoli úpravě.

Nepřekračujte maximální zatížení kol. Kontrolujte pravidelně stav sedačky.

Vždy odstraňte sedačku z kola před umístěním jízdního kola na střešní nosič pro auta, tření vzduchu může způsobit nenapravitelné poškození. Je nutno brát v úvahu, že technické parametry a materiál sedačky během doby užívání stárnou (atmosférický vliv, náhodné pády, atd.), a proto je na vašem uvážení, jak dlouho ji budete užívat, doporučuje se vyměnit po třech letech.

Pokud dítě nepřeppravujete na sedačce dbejte, aby byly popruhy zapnuty a neohrožovali vaši jízdu.

Nikdy nenechávejte dítě na sedačce při parkování jízdních kol.

Nikdy nenechávejte dítě samotné v sedadle a vždy podepírejte kolo, když je vaše dítě v sedačce.

Pro zvýšení stability na kole důrazně doporučujeme používat dvojité středový stojánek (musí udržet váhu kola, sedačky a dítěte), spíše než jen z jedné strany.

Když je vaše dítě v sedačce během jízdy, ujistěte se, že bezpečnostní prvky jsou blokovány.

Ujistěte se, že vaše dítě nosí vhodný oděv, aby byla zajištěna ochrana před povětrnostními vlivy. Vodotěsný oděv v případě deště.

Nepoužívejte sedačku, pokud má jakoukoli část rozbitou. Pamatujte si, že dítě v sedačce ovlivňuje rovnováhu, brzdou dráhu a těžiště celého jízdního kola. Ujistěte se, že žádná část dítěte nebo oblečení, není v kontaktu s pohyblivými částmi kola. Nohy dítěte se nikdy nesmí dotýkat paprsků a brzdových destiček kola (pokud je to nutné namontujte kryty na zadní kolo).

Ujistěte se, že se dítě nemůže dotknout žádné ostré části. Vždy zajištěte vhodnou ochranu hlavy dítěte(helmu)!

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN EN INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

- Het kind mag niet meer wegen dan 22 kg en de fietser moet ouder zijn dan 16 jaar (wat betreft de leeftijd van de fietser en de leeftijd van het vervoerde kind, de mogelijkheid en de formaliteit van het vervoer, dient de plaatselijke wetgeving nageleefd te worden).

- Breng indien nodig afdekking aan op de zijkanten van het achterwiel om contact met bewegende onderdelen (spaken of band) te voorkomen.

- Gebruik een zadel met veer-afdekking om verwondingen aan de vingers van het kind te voorkomen; zorg ervoor dat het zwaartepunt gemarkeerd op de zijkant van de stoel niet meer dan 10 cm van de wielnaaf verwijderd is;

- Wees voorzichtig en alert wanneer u een kind vervoert; het evenwicht en de grootte van de fiets veranderen;

- Maak de veiligheidsgordels steeds correct vast (ook wanneer u geen kind vervoert) en verstel de gordels zodat het kind optimaal beveiligd is;

- Gesp de voeten van het kind altijd vast met behulp van de riemen en zet de voetsteunen op de juiste stand (maak de riemen ook vast wanneer u geen kind vervoert);

- Indien de stoel gemonteerd wordt op de bagagedrager, dient deze geschikt en goedgekeurd te zijn voor een gewicht tijdens transport van 25 kg; zo niet dient u een geschikt model te monteren;

- Gebruik warm water en neutrale zeep om de stoel, de gordels en de kussentjes te wassen; gebruik nooit oplosmiddelen of detergents;

- Controleer voor elk gebruik of de stoel veilig en correct op de fiets gemonteerd is;

- Respecteer de wegcode van het land waarin de fiets wordt gebruikt; zorg ervoor dat het kind altijd een fietshelm draagt, rijd voorzichtig en wees alert.

- Voorkom dat de stoel blootgesteld wordt aan te hoge of te lage temperaturen;

- Hang nooit tassen aan de fiets op de plaats waar de stoel is gemonteerd; fietstassen dienen aan de voorkant van de fiets vastgemaakt te worden;

- Gebruik de stoel nooit indien bepaalde onderdelen beschadigd zijn en/of ontbreken. Breng de stoel naar de lokale verdeler waarbij u de stoel hebt gekocht voor nazicht en vervanging indien nodig;

- Wanneer u een kind vervoert, kan de fiets uit evenwicht zijn bij het fietsen en het remmen.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Was de stoel, de gordels en de kussentjes met lauw water en milde zeep en laat drogen in de zon. GEBRUIK NOOIT oplosmiddelen of detergents. Respecteer de wegcode van uw land. Zorg ervoor dat het kind geschikte hoofdbescherming (helm) draagt. Rijd voorzichtig en wees alert.

Stel de stoel niet bloot aan hoge temperaturen en controleer voor gebruik of de stoel niet te warm is.

Uw kind zal voor u zitten, waardoor hij/zij aan wind blootgesteld zal zijn. Zorg ervoor dat hij/zij aangepaste kleding draagt.

Indien uw kind niet correct kan zitten in de stoel, mag hij/zij niet vervoerd worden in de stoel.

Zorg ervoor dat uw kind geschikte kleding draagt zodat het beschermd is tegen de weersomstandigheden, bijvoorbeeld waterdichte kleding bij regen.

Vervang defecte of kapotte onderdelen of monteer een andere stoel. Contacteer uw verdeler of rechtstreeks de producent voor meer informatie.

F**PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

- L'enfant ne peut peser plus de 22 kg et le cycliste doit avoir 16 ans ou plus (respectez les règles de votre pays concernant l'âge minimal d'un cycliste pour transporter un enfant et l'âge minimal d'un enfant pour être transporté sur un vélo et le transport à vélo en général).

- Si besoin en est, fixez des protections sur la roue arrière du vélo afin d'éviter tout contact avec des éléments en mouvement (les rayons et la roue elle même);

- Utilisez une selle avec des ressorts protégés afin d'éviter que l'enfant se coince les doigts; assurez-vous que le centre de gravité indiqué sur le côté du siège ne se déplace pas plus que 10cm par rapport au moyeu de la roue;

- Faites attention quand vous transportez un enfant dans le siège car l'équilibre et la taille du vélo sont modifiés;

- Mettez toujours les ceintures de sécurité (également quand l'enfant n'est pas transporté) et ajustez la ceinture à la taille de l'enfant afin qu'il soit correctement attaché;

- Utilisez toujours les sangles aux repose-pieds et assurez-vous que les pieds sont bien positionnés (mettez les sangles même quand l'enfant n'est pas transporté);

- Si le siège est fixé sur le porte-bagage, assurez-vous que le porte-bagage puisse supporter 25 kg; sinon, choisissez un autre modèle;

- Utilisez de l'eau chaude et un savon neutre pour laver le siège, les ceintures et le rembourrage; n'utilisez jamais des dissolvants ou des détergents;

- Avant de partir, vérifiez toujours les fixations;

- Respectez le code de la route du pays où vous faites du vélo; l'enfant doit toujours porter un casque et roulez prudemment.

- Ne pas exposer le siège aux températures trop hautes ou trop basses;

- Ne jamais ajouter des sacs au vélo quand le siège est monté; tout sac doit être fixé sur l'extrémité opposée du vélo;

- Ne jamais utiliser le siège quand des éléments sont endommagés et/ou manquants. Retournez le siège au revendeur où vous avez acheté le siège pour une inspection et faites remplacer des pièces si besoin en est;

- Après avoir positionné l'enfant dans le siège, le vélo peut être déséquilibré quand vous roulez et freinez.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Lavez le siège, les sangles et le rembourrage avec de l'eau tiède et du savon doux et laissez sécher au soleil; N'UTILISEZ JAMAIS des dissolvants ou des détergents. Respectez le Code de la Route dans votre pays. Assurez-vous que l'enfant porte un casque approprié. Roulez prudemment et attentivement.

N'exposez pas le siège aux températures élevées et vérifiez que le siège ne soit pas trop chaud avant utilisation.

Votre enfant sera assis devant vous, donc il/elle sera exposé(e) aux vents; habillez votre enfant convenablement.

Si votre enfant ne peut pas s'asseoir sur un siège, ne le transportez pas sur le vélo.

Habillez votre enfant selon les conditions météorologiques. Mettez des vêtements de pluie à votre enfant en cas de précipitation.

Si le siège a des pièces cassées ou défectueuses, remplacez-les ou changez le siège; en ce cas, contactez votre vendeur ou fabricant pour plus d'informations.

UK**SAFETY PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE**

- The child must not weigh more than 22 Kg, while the cyclist must be at least 16 years old (as regards the age of the rider and the age of the child carried, the possibility and method of transport, always refer to the relevant standards in the country of use);

- Where necessary, fit lateral guards on the rear bicycle wheel to prevent contact with the moving parts (wheel spokes or wheel itself);

- Use a saddle with protected springs to prevent injury to the child's fingers; ensure that the centre of gravity on the side of the seat does not move by more than 10 cm with respect to the wheel hub;

- Take care and caution when riding with the child in the seat as the balance and size of the bicycle change;

- Always secure the seat safety belts correctly (also when the child is not carried) and use the various belt positions to adjust the position of the child correctly;

- Always secure the child's feet by means of the straps and ensure the correct position (secure the straps also when the child is not carried);

- If the seat is fixed on the rack, ensure that the latter can withstand and is approved for a weight during transport of 25 Kg; otherwise fit a suitable model;

- Use warm water and neutral soap to wash the seat, belts and seat padding; never use solvents or detergents;

- Before any trips, always ensure that the seat is fixed securely and correctly to the bicycle;

- Observe the highway code in the country of use; always ensure that the child is wearing a cycle helmet and ride with care and caution.

- Ensure that the seat is not exposed to high or low temperatures;

- Never add bags to the bicycle where the seat is mounted; any bags carried should be placed on the opposite end of the bicycle.

- Never use the seat if parts are damaged and/or missing. Return the seat to the local dealer where the seat was purchased for inspection and replacement if necessary;

- After positioning the child in the seat, the bicycle may be unbalanced when riding and braking.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Wash the seat, straps and padding with lukewarm water and gentle soap and leave in the sun to dry; NEVER USE solvents or detergents. Respect the Highway Code in your own country. Ensure that the child is wearing appropriate head protection (helmet). Ride with care and attention.

Do not expose the seat to high temperatures and make sure the seat is not too hot before using it.

Your child will be seated in front of you so he/she will feel the wind; make sure he/she is suitably dressed.

If your child cannot sit correctly in the seat do not transport him/her in the seat.

Make sure your child wears suitable clothing to ensure protection from weather conditions. Waterproof clothing should be worn in case of rain.

In the event of faulty or broken parts, replace them or change the seat; in this case contact your dealer or directly the manufacturer for information.

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Kind darf nicht über 22 kg wiegen, während der Fahrer älter als 16 Jahre sein muss (was das Alter des Fahrers und das Alter der transportierten Person, die Genehmigung und die Art des Transports angeht, muss man sich immer an die in jedem Land geltenden Vorschriften halten);

- Wenn notwendig, seitliche Schutzvorrichtungen am Hinterrad des Fahrrads anbringen, die den Kontakt mit den sich bewegenden Teilen des Fahrrads verhindern (die Speichen des Rads oder das Rad selbst);

- Einen Sattel mit geschützten Federn verwenden, damit sich das Kind nicht die Finger verletzen kann, außerdem prüfen, ob der Schwerpunkt an der Seite des Fahrradsitzes nicht über 10 cm gegenüber der Radnabe versetzt ist;

- Während der Fahrt mit dem Kind auf dem Kindersitz äußerste Vorsicht walten lassen, da das Gleichgewicht und die Maße des Fahrrads jetzt anders sind;

- Die Sicherheitsgurte des Fahrradsitzes immer korrekt anlegen (auch wenn das Kind nicht transportiert wird) und die verschiedenen Positionen der Gurte anwenden, bevor die Position des Kinds perfekt eingestellt werden kann;

- Die Füße des Kinds immer an die Halterungen mittels der Riemen sichern und prüfen, ob

der Vorgang korrekt ausgeführt wurde (die Riemen schließen, auch wenn das Kind nicht transportiert wird);

- Im Falle einer Anwendung des Fahrradsitzes auf dem Gepäckträger, prüfen, ob dieser für den Transport von 25 kg geeignet ist und falls dies nicht der Fall ist, einen geeigneten Gepäckträger kaufen;

- Um den Kindersitz, die Riemen und die Polsterung des Sitzes zu reinigen, warmes Wasser und neutrale Seife verwenden, nie Lösungsmittel oder Reinigungsmittel anwenden;

- Vor jeder Fahrt immer die Befestigung des Sitzes am Fahrrad auf Sicherheit und korrekte Ausführung prüfen;

- Die Straßenverkehrsordnung des Landes einhalten, in dem der Kindersitz verwendet wird, und setzen Sie Ihrem Kind einen Fahrradhelm auf und fahren Sie vorsichtig und aufmerksam.

- Den Fahrradsitz keinen niedrigen oder hohen Temperaturen aussetzen;

- Fügen Sie keine Taschen am Fahrrad an der Stelle hinzu, wo der Fahrradsitz montiert ist, wir empfehlen, Ihre Tasche an den Lenker zu hängen.

- Wenn beschädigte Teile vorliegen und/oder Teile fehlen, verwenden Sie den Kindersitz bitte nicht. Wir bitten Sie, ihn an Ihren Händler zurückzugeben, wo er gekauft wurde, damit er geprüft und eventuell ersetzt wird;

- Das Fahrrad kann aufgrund des Gewichts des Kinds ein uneinheitliches Gleichgewicht während der Fahrt und während des Bremsens aufweisen.

WARTUNGSANWEISUNGEN

Zum Reinigen des Kindersitzes, der Gurte und der Sitzpolsterung lauwarmes Wasser und neutrale Seife verwenden, und das Fahrrad in der Sonne trocknen lassen, NIEMALS Löse- oder Reinigungsmittel VERWENDEN;

Die Straßenverkehrsordnung des Landes, in dem der Kindersitz gebraucht wird, befolgen; setzen Sie Ihrem Kind einen Fahrradhelm auf und fahren Sie vorsichtig und aufmerksam;

Darauf achten, den Kindersitz keinen hohen Temperaturen auszusetzen und sicherstellen, dass er nicht zu heiß ist, um das Kind darauf zu setzen. Das vor Ihnen sitzende Kind ist dem Wind stärker ausgesetzt, achten Sie daher darauf, es angemessen anzuziehen.

Fahren Sie nicht mit dem Kind spazieren, wenn es nicht korrekt sitzen kann.

Falls defekte oder kaputte Teile vorhanden sind, müssen diese ersetzt oder der Kindersitz ausgewechselt werden; in diesem Fall erhalten Sie Informationen bei Ihrem Händler oder direkt beim Herstellerbetrieb.

SIGURNOSNE MJERE OPREZA I UPUTE ZA KORIŠTENJE!

- Težina djeteta ne smije prelaziti 22 kg. Minimalna godina vozača bicikla trebala bi biti 16 godina (Molimo obratite pažnju na zakonske obveze i regulacije po pitanju minimalne dobi vozača, minimalne dobi djeteta i sve ostale prometne zakone koje su važeće u vašoj državi);

- Kada procijenite da je potrebno, fiksirajte štitnike na zadnji kotač bicikla, kako biste izbjegli kontakt djeteta i pokretnih dijelova bicikla;

- Koristite na sjedalu zaštitu kako bi izbjegli mogućnost ozljede djetetovih prstiju; osigurajte da centar gravitacije ne miče sjedalicu više od 10 cm iznad središta kotača;

- Budite posebno oprezni kada vozite bicikl s djetetom u sjedalici obzirom da se otežava držanje ravnoteže i mijenjaju dimenzije samog bicikla;

- Uvijek pazite da su sigurnosni pojasevi pravilno podešeni (čak i kada ne prevozite dijete). Također pripazite da su pojasevi pravilno podešeni kako bi se uvjerali da je vaše dijete u sigurnoj i pravilnoj poziciji;

- Uvijek pričvrstite noge djeteta za oslonac za noge pomoću traka. Uvjerite se da ste to učinili ispravno (pričvrstite traku čak i kada ne vozite dijete na biciklu);

- Ako je sjedalo fiksirano na stalak, uvjerite se da potonji može izdržati težinu tijekom prijevoza od 25 kg, u slučaju da ne može, potražite odgovarajući model;

- Operite sjedalicu, trake i podstavu blagim sapunom i mlakom vodom i ostavite da se osuši na suncu. NIKADA ne koristite jaka otapala ili sredstva za čišćenje, jer bi mogli oštetiti i nagristi sjedalicu;

- Prije svakog puta, uvijek provjerite da je sjedalice fiksirana ispravno i sigurno na bicikl;

- Uvažavajte propise u vlastitoj državi. Osigurajte da vaše dijete nosi odgovarajuću zaštitu za glavu (OBVEZNA KACIGA!). Vozite pažljivo i pratite prometne znakove.

- Ne izlažite sjedalicu visokim temperaturama i provjerite da sjedalice nije prevruća odnosno zagrijana prije upotrebe.

- Nikada ne prenosite torbe ili vrećice na sjedalici. Sve torbe morate prevoziti na suprotnom kraju od sjedalice.

- U slučaju oštećenih ili slomljenih dijelova sjedalice odmah ih zamijenite ili kupite novu sjedalicu, te se javite ovlaštenom trgovcu ili proizvođaču za dodatne informacije.

- Zapamtite da dodatna težina vašeg djeteta može negativno utjecati na ravnotežu prilikom vožnje bicikla i kočenja.

INFORMACIJE ZA ODRŽAVANJE

Operite sjedalicu, trake i podstavu blagim sapunom i mlakom vodom i ostavite da se osuši na suncu. NIKADA ne koristite jaka otapala ili sredstva za čišćenje, jer bi mogli oštetiti i nagristi sjedalicu.

Uvažavajte propise u vlastitoj državi. Osigurajte da vaše dijete nosi odgovarajuću zaštitu za glavu (OBVEZNA KACIGA!). Vozite pažljivo i pratite prometne znakove.

Ne izlažite sjedalicu visokim temperaturama i provjerite da sjedalice nije prevruća odnosno zagrijana prije upotrebe.

Vaše dijete će sjediti ispred vas na biciklu, pa će zbog toga osjetiti vjetar. Provjerite da li je dijete prikladno odjeveno.

Ukoliko vaše dijete ne može samostalno i ispravno sjediti u sjedalici nemojte ga forsirati i prevoziti u sjedalici.

Provjerite da li je vaše dijete dobro obučeno i da je zaštićeno od svih vremenskih uvjeta. Vodootpornu odjeću obvezno koristiti u slučaju oborina (kiša).

U slučaju oštećenih ili slomljenih dijelova sjedalice odmah ih zamijenite ili kupite novu sjedalicu, te se javite ovlaštenom trgovcu ili proizvođaču za dodatne informacije.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Dziecko nie może ważyć więcej niż 22 kg, podczas gdy rowerzysta musi być osobą dorosłą
- W razie potrzeby dopasować boczne osłony na tylne koło roweru, aby zapobiec kontaktowi z ruchomymi częściami (koło, szprychy itp);
- Używaj siodeł z zabezpieczonymi (osłoniętymi) sprężynami w celu zapobieżenia urazom palców dziecka
- Upewnij się że środek ciężkości fotelika nie przekracza więcej niż 10 cm w stosunku do piasty koła;
- Zawsze zachowaj ostrożność podczas jazdy z dzieckiem w foteliku.
- Pasy reguluj zależnie od wielkości dziecka i zapinaj prawidłowo
- Podczas jazdy stopy dziecka muszą być zapięte paskami.
- Jeżeli fotelik montowany jest na bagażniku sprawdź czy jego wytrzymałość przewidyuje obciążenie do 25 kg, jeśli nie zastosuj odpowiedni bagażnik.
- Do mycia fotelika i pasów używaj ciepłej wody i mydła.
- Nie używać rozpuszczalników lub detergentów;
- Przed każdym użyciem, zawsze upewnij się, że fotelik został zamontowany do roweru prawidłowo i bezpiecznie.
- Przestrzegaj kodeksu drogowego w danym kraju, zawsze zapewnij dziecku odpowiedni kask rowerowy.
- Chroni fotelik przed nadmierną wysoką lub niską temperaturą;
- Nigdy nie wieszaj dodatkowych toreb do fotelika.
- Nigdy nie używaj fotelika, jeśli jest uszkodzony lub niekompletny. Zwróć się z tym do lokalnego sprzedawcy w celu kontroli i ewentualnej wymiany.
- Po włożeniu dziecka do fotelika, rower będzie miał zmieniony środek ciężkości, zachowaj wtedy szczególną uwagę i ostrożność podczas jazdy i hamowania.

INSTRUKCJA KONSERWACJI

Myć fotelik, wykładzinę i pasy letnią wodą z łagodnym mydłem i pozostawić na słońcu do wyschnięcia, NIGDY nie używać rozpuszczalników ani detergentów. Przestrzegaj kodeksu drogowego w swoim kraju. Zapewnij dziecku właściwy kask. Jedź z troską i uwagą. Nie wolno narażać fotelika na wysokie temperatury, przed użyciem upewnij się, że fotelik jest nie za gorący. Jeśli dziecko będzie przewożone przed Tobą, więc będzie narażone na wiatr, sprawdź czy jest odpowiednio ubrane. Nie przewoź dziecka które nie może swobodnie, samodzielnie utrzymać się w pozycji siedzącej przez dłuższy czas. Upewnij się, że dziecko nosi odpowiednią odzież celu ochrony przed warunkami atmosferycznymi. W razie deszczu powinno być noszone okrycie wodoodporne. W przypadku zauważenia wad lub uszkodzeń, wymień fotelik, w tej sprawie skontaktuj się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z producentem w celu informacji.

NORMAS DE SEGURIDAD

- El niño debe tener un peso inferior o igual a 22 kg, mientras que el ciclista debe ser mayor de 16 años (con respecto a la edad del ciclista y la edad del transportado, la posibilidad y el modo de transporte, es necesario seguir siempre las normas vigentes en cada país);
- Si fuera necesario, añadir protectores laterales adecuados en la rueda trasera de la bicicleta para evitar el contacto con las partes móviles de la bicicleta (los radios de la rueda o la misma rueda);
- Usar un sillín con muelles protegidos con el fin de impedir que el niño pueda pillarse los dedos, asegúrese de que el centro de gravedad en el lado del asiento no se ha movido más de 10 cm desde de la rueda;
- Especial cuidado y precaución cuando las medidas y el equilibrio de la bicicleta sean modificadas al conducir con el niño sentado en el asiento;
- Abroche siempre el cinturón de seguridad montado correctamente en el asiento de seguridad (también en el caso en el que el niño no sea transportado) y usar las diversas posiciones de los cinturones con el fin de ajustar mejor la posición del niño;
- Asegure siempre los pies del niño a los soportes por medio de correas y asegurarse de que la operación se ha realizado correctamente (Fije las correas en el caso de que no se transporta al niño);
- En caso de utilización del asiento fijo en el bastidor, asegúrese de que este último está autorizado para el transporte de 25 Kg, en caso contrario comprar uno adecuado;
- Para limpiar el asiento, las correas y el acolchado del asiento utilice agua tibia y jabón neutro, NUNCA disolventes o detergentes;
- Antes de cada utilización, compruebe siempre que la fijación del asiento a la bicicleta es segura y ha sido ejecutado correctamente;
- Cumplir con las normas del código de circulación del país en el que esté, por favor use el casco de la bicicleta para su hijo y conduzca con cuidado y atención.
- Tenga cuidado de no exponer a temperaturas altas o bajas; - No ponga bolsas en la bicicleta donde está montada la sillita, le recomendamos dejarlas en el lado opuesto del asiento.
- Si hay piezas rotas y / o faltantes no utilice la sillita.
- Por favor, devuélvalo a su distribuidor en el que lo ha comprado para ver la posibilidad de reemplazo;
- Después de la carga del niño, la bicicleta puede tener un equilibrio no uniforme durante la conducción y el frenado.

CONSEJOS

Para limpiar el asiento, las correas y las almohadillas utilice agua tibia y jabón neutro, dejándola al sol para que se seque. NUNCA utilice solventes o detergentes; Cumplir con las normas del código de circulación del país donde se utiliza, por favor use el casco de la bicicleta para su hijo y conduzca con cuidado. Tenga cuidado de no exponer a temperaturas elevadas, el asiento y asegúrese de que no esté demasiado caliente para sentar al niño. Tenga cuidado de cubrir adecuadamente el niño para evitar que tome mucho viento. No lleve a su hijo a dar un paseo en la bici, si no puede ser colocado correctamente. Proteja a su niño cuando esté sentado en la bicicleta con la ropa adecuada en caso lluvia, usar las protecciones a prueba de agua para que no se moje.

TR**GÜVENLİK ÖNLEMLERİ VE KULLANIM BİLGİLERİ**

- Düzenli olarak çocuğunuzun boyu ve kilosunu kontrol ediniz.
- Gerekli olduğu durumlarda (bisikletin hareketli parçalarına temas olasılığı varsa) arka tekerde çamurluk kullanınız.
- Bisiklet yaylı sele ile donatılmış ise, yayların koruma aparatı içinde olmasına ve çocuğun parmak yaralanmalarından korunmasına dikkat ediniz.
- Bir çocuk koltuğu takılı vaziyette bisiklet kullanırken dengeli sürüşe azami dikkat gösteriniz.
- Güvenlik kemerlerini her zaman takılı tutunuz ve kemerlerin çocuk koltuk üzerinde olmasa dahi gergin olmasına özen gösteriniz.
- Çocuğun ayaklarını her zaman ayak bölmesine kemerler ile sabitleyiniz ve doğru bir şekilde yaptığınızdan emin olunuz.
- Koltuk ve konfor pedlerini ılık su ve sabun ile temizleyiniz. Kimyasal temizleyiciler kullanmayınız.
- Her kullanımdan önce koltuğun bisiklet ile olan bağlantılarını kontrol ediniz.
- Kaskınızı takınız ve güvenli sürüş kurallarına uyunuz.
- Çocuk koltuğunuzu aşırı sıcaklıklara maruz bırakamayınız.
- Koltuğa ilave yük yüklemeyiniz. Bunun için yük taşımaya uygun ekipman kullanınız.
- Parçalarına zarar gelmesi/kaybolması durumunda çocuk koltuğunu kullanmayınız ve aldığınız bayiye kontrol için götürünüz.
- Çocuk koltuğu takılıyken bisiklet, sürüş ve frenleme esnasında dengesizleşebilir.

BAKIM TALIMATLARI

- Koltuk ve konfor pedlerini ılık su ve sabun ile temizleyiniz. Kimyasal temizleyiciler kullanmayınız.
- Çocuğunuzu koltuk üzerindeyken uygun kıyafetler ile koruyunuz.
- Çocuk koltuğunuzu aşırı sıcaklıklara maruz bırakamayınız. Kullanmadan önce çok sıcak olmamasına dikkat ediniz.
- Eğer çocuğunuz koltukta doğru biçimde oturamıyorsa, koltukta taşımayınız.
- Hasar gören bir parça varsa parçayı veya koltuğu değiştiriniz. İlgili durumlar için bayinizle iletişime geçiniz.

SI**VARNOSTNE ZAHTEVE IN NAVODILA ZA UPORABO**

- Teža otroka, ki se prevaža v tem sedežu, ne sme preseagati 22 kg. Oseba, ki vozi kolo, mora biti vsaj 16 let stara (prosimo vas, da upoštevate zahteve in določila glede minimalne starosti kolesarja, minimalne starosti otroka ter vse ostale prometne predpise, ki veljajo v vaši državi).
- Kjer bi se izkazalo za potrebno, uporabite stransko zaščito za zadnje kolo, da otrok ne bi prišel v stik z gibljivimi deli kolesa (napere kolesa ali samo kolo).
- Uporabljajte sedež z zaščitenimi vzmetmi, da bi preprečili možnost, da si otrok poškoduje prste; preverite, da središče težnosti sedeža ni premaknjeno za več kot 10 cm glede na pesto kolesa.
- Posebno previdni bodite pri vožnji otroka v sedežu, saj pride v tem primeru do spremembe v ravnotežju in dimenzijah.
- Vedno pazite, da so varnostni pasovi pravilno nameščeni (tudi takrat, ko otroka ne vozite) ter uporabite različne položaje varnostnih pasov, da bi zagotovili varen in pravičen položaj vašega otroka. Med vožnjo vedno pritrдите noge vašega otroka na naslonjalo za noge s pomočjo paskov, ki so temu namenjeni. Prepričajte se, da ste to storili pravilno (paske pripnite tudi, ko otroka ne prevažate v sedežu).
- V primeru, da uporabljate sedež pritrjen na prtljažnik, preverite ali je slednji homologiran za prevažanje 25 k, v nasprotnem primeru kupite ustreznega.
- Za pranje sedeža, pasov in podloge uporabljajte mlačno vodo in nevtravno milnico ter pustite, da se na soncu posuši. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte topil ali detergentov.
- Pred vsako vožnjo vedno preverite, da je sedež varno in pravilno pritrjen. Upoštevajte cestno-prometne predpise države, v kateri se uporablja sedež, vozite previdno, vaš otrok pa naj med vožnjo nosi varnostno čelado.
- Sedeža ne izpostavljajte izjemno visokim ali izjemno nizkim temperaturam. Vrečk in torb ne dajajte na sedež temveč jih vedno postavite na nasprotno stran sedeža.
- Sedeža nikoli ne smete uporabiti, v kolikor je katerikoli del poškodovan. Prosimo vas, da poškodovan sedež odnesete k vašemu prodajalcu za popravilo ali zamenjavo. Zaradi teže otroka lahko pride do neravnotežja med vožnjo in pri zaviranju. Bodite previdni.

UPORABNI NASVETI

Za pranje sedeža, pasov in podloge uporabljajte mlačno vodo in nevtravno milnico ter pustite, da se na soncu posuši. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte topil ali detergentov. Upoštevajte cestno-prometne predpise države, v kateri se sedež uporablja. Otrok naj med vožnjo nosi varnostno čelado, vaša vožnja pa naj bo še posebej previdna. Sedeža ne izpostavljajte visokim temperaturam, prav tako se, preden boste otroka posedli v sedež prepričajte, ali se slednji ni morda preveč segrel na soncu. Otrok, ki se prevaža v sedežu spredaj, bo bolj izpostavljen vetru, zato ga primerno zaščitite. Otroka ne prevažajte v sedežu, če slednji ni sposoben samostojno pravilno sedeti. Otroka med vožnjo v sedežu zaščitite z uporabo ustreznih oblačil, v primeru dežja pa naj otrok nosi vodo-odporna oblačila, da se ne zmocni.

RO**PRECAUTII DE SIGURANTA SI INSTRUCIUNI DE UTILIZARE**

- Copilul nu trebuie sa cantareasca mai mult de 22 kg. in timp ce ciclistulnu trebuie sa aiba cel putin 16 ani (in ceea ce priveste varsta biclistului si a copilului, metoda si posibilitatea de transport, se refera la standardele din tara de folosinta;
- Daca este necesar, se potrivesc garzi laterale (lateral guards) pe roata din spate a bicicletei, pentru a preveni contactul cu piesele mobile(spitele rotii sau (wheels)seln);
- Pentru a preveni ranirea copilului la degete folositi o sa cu arcuri protejate, asigura centru de greutate pe partea cu scaunul nu se misca mai mult de10 em in raport cu butucul rotii;
- Cu grija si precautie cand transportati copilul pe scaun, precum si dimensiunea bicicletei daca aceasta se schimba;
- Intotdeauna sa va asigurati ca centurile de siguranta ale scaunului sa fie corect pozitionate (chiar daca copilul nu este transportat) prin utilizarea varietatii de centuri ajustati corect pozitia copilului;
- Prin intermediul curelelor asigurati picioarele copilului cat si pozitionarea corecta (fixati curelele chiar daca copilul nu este transportat);
- Daca scaunul este fixat pe bara, sa va asigurati ca acesta poate rezista si este aprobat pentru greutate de 25 kg; daca nu alegeți un model potrivit;
- Pentru a curatarea scaunului, centurilor si captuseli utilizati apa calda si sapun; nu folositi detergenti si solventi;
- Inaintea fiecarei calatorii, asigurati-va ca scaunul sa fie bine si corect fixat pe bicicleta;
- Respectati codul rutier din tara de utilizare. Intotdeauna sa calatoriti cu grija si prudenta si copilul sa poarte o casca de protectie; Asigurati-va ca scaunul sa nu fie expus la temperaturi inalte sau scazute;
- Nu adaugati bagaj pe bicicleta unde este scaunul fixat; orice bagaj trebuie plasat la capatul opus al bicicletei;
- Nu folositi scaunul daca piese din el lipsesc sau sunt uzate.
- Returnati scaunul la vanzatorul local de unde a fost achizitionat, pentru verificare sau inlocuire daca este necesar;
- Dupa pozitionarea copilului bicicleta poate fi dezechilibrata in timpul conducerii si de franare.

INSTRUCIUNI DE MENTENANTA

Curatati scaunul, curelele si captuseala cu apa calduta si sapun delicat dupa care se lasa de uscat la soare. Nu folositi niciodata solventi si detergenti.

Respectati regulile de circulatie din tara ta. Copilul sa poarte casca de de protectie potrivita . Calatoriti cu grija si atentie.

Nu expuneti scaunul la temperaturi inalte, asigurati-va ca inainte de folosire nu este incins;

Copilul va fi asezat in fata si va simti vantul prin urmare sa va asigurati ca este imbracat corespunzator;

Daca copilul nu poate sta corect pe scaun nu il/o transportati;

Copilul trebuie sa poarte imbracaminte adecvata pentru a asigura protectie la conditiile meteo. Haine impermeabile trebuie purtate in caz de ploaie.

UK**SAFETY PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE**

- The child must not weigh more than 22 Kg,while the cyclist must be at least 16 years old (as regards the age of the rider and the age of the child carried,the possibility and method of transport, always refer to the relevant standards in the country of use);
- Where necessary, fit lateral guards on the rear bicycle wheel to prevent contact with the moving parts (wheelspokes or wheels)seln;
- Use a saddle with protected springs to prevent injury to the child's fingers; ensure that the centre of gravity on the side of the seat does not move by more than 10 em with respect to the wheel hub;
- Take care and caution when riding with the child in the seat as the balance and size of the bicycle change;
- Always secure the seat safety belts correctly (also when the child is not carried) and use the various belt positions to adjust the position of the child correctly;
- Always secure the child's feet by means of the straps and ensure the correct position (secure the straps also when the child is not carried);
- If the seat is fixed on the rack,ensure that the latter can withstand and is approved for a weight during transport of 25 Kg;otherwise fit a suitable model;
- Use warm water and neutral soap to wash the seat, belts and seat padding; never use solvents or detergents;
- Before any trips,always ensure that the seat is fixed securely and correctly to the bicycle;
- Observe the highway code in the country of use; always ensure that the child is wearing a cycle helmet and ride with care and caution.
- Ensure that the seat is not exposed to high or low temperatures;
- Never add bags to the bicycle where the seat is mounted; any bags carried should be placed on the opposite end of the bicycle.
- Never use the seat if parts are damaged and/or missing.Return the seat to the local dealer where the seat was purchased for inspection and replacement if necessary;
- After positioning the child in the seat, the bicycle may be unbalanced when riding and braking.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Wash the seat, straps and padding with lukewarm water and gentle soap and leave in the sun to dry;NEVER USE solvents or detergents.

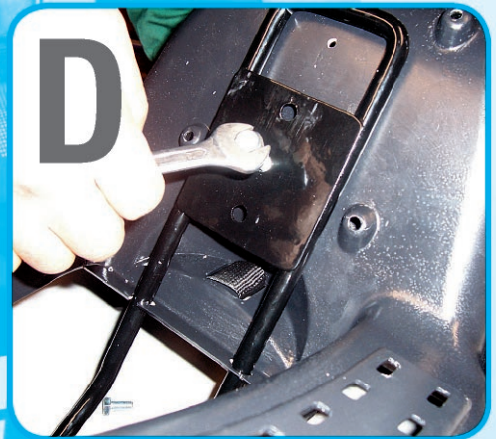
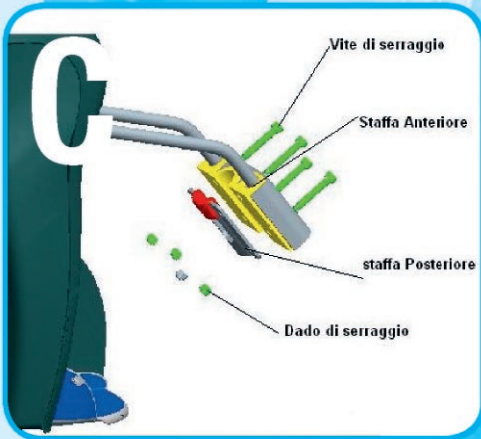
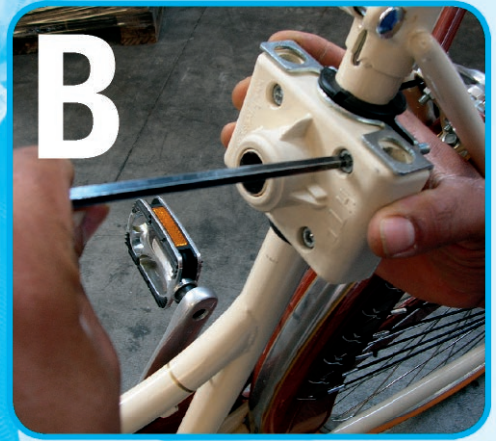
Respect the Highway Code in your own country. Ensure that the child is wearing appropriate head protection (helmet). Ride with care and attention.

Do not expose the seat to high temperatures and make sure the seat is not too hot before using it.

Your child will be seated in front of you so he/she will feel the wind; make sure he/she is suitably dressed.

If your child cannot sit correctly in the seat do not transport him/her in the seat.

Make sure your child wears suitable clothing to ensure protection from weather conditions.Waterproof clothing should be worn in case of rain.





ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

SEGGIOLINO POSTERIORE ATTACCO AL TELAIO EN 14344



AVVERTENZE GENERALI

E' consigliabile trasportare sul seggiolino i bambini solo quando sono in grado di rimanervi seduti senza sforzo. Il seggiolino deve installarsi posteriormente sul tubo canotto del tubo telaio e sempre fronte marcia.

Il seggiolino può essere montato su biciclette con ruote da 24" e 28"; comunque in caso di dubbi sul montaggio e sulle modalità di utilizzo del seggiolino portabimbi, dovete rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o al costruttore del modello che avete acquistato. Il seggiolino è adatto per tubi di diametro solo circolari da 22 mm a 36 mm.

- Non può essere montato su telai con forma quadrata o rettangolare.
- Non è previsto il montaggio su biciclette con freni a bacchetta.
- Non è previsto nella confezione alcun tipo di utensile per il montaggio.
- Verificare se tutti i componenti della bicicletta funzionano in maniera corretta dopo il montaggio del seggiolino.
- Utensili necessari al montaggio: chiave combinata 10x10 UNI 7738, chiave maschio esagonale piegata 5 UNI 6753

PARTI IN DOTAZIONE

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1- Sedile con schienale; | |
| 2- Supporto nero, 4 Viti con dado e 2 Boccole (4 semiboccole) (per il montaggio al telaio); | 4- 2 Appoggiatesta e 2 cinghiette fermapièdi; |
| 3- Forcella di sostegno in acciaio nero ed 1 vite con dado esagonale di sicurezza e rondella (per il montaggio al telaio); | 5- Cinture di sicurezza; |
| | 6- Cuscino; |
| | 7- Libretto d'istruzioni. |

1. Inserire la boccola in plastica fra il tubo piantone ed il supporto (Foto A);
2. Posizionare il supporto in plastica inserendo la piastrina ANTERIORE sul tubo piantone e la piastrina POSTERIORE sotto la sella (Foto B e Foto C);
3. Stabilire la giusta altezza finale del seggiolino, per evitare che lo stesso interferisca con il corretto uso della bicicletta. Quindi serrare le viti di fissaggio del supporto con forza di 13 Nm (serrare a croce es. alto a destra basso sinistra etc, come se si dovesse serrare una ruota della vostra macchina) (Foto C e Foto F) facendo attenzione che eventuali fili del freno o del cambio non scorrano liberamente nel supporto in plastica;
4. Applicare il seggiolino alla forcella di sostegno (fotoD) tramite la placca in acciaio e serrare a fondo il bullone (forza 8 Nm) e il dado di sicurezza; inoltre verificare che il centro di gravità non sia oltre + - 10 cm distante dal centro del mozzo della ruota.
5. Premere il pulsante, inserire le estremità della forcella di sostegno nei fori del supporto in plastica; l'inserimento corretto è avvenuto quando si sentiranno scattare i perni di sicurezza all'interno della placca. L'inserimento totale è avvenuto (Foto E);
6. Applicare i poggiatesta, dopo averli regolati in base alla lunghezza delle gambe del bambino, inserendoli nei fori ricavati nel seggiolino (solo nelle versioni previste);
7. Issare il bambino sul seggiolino ed assicurarlo con le cinghie di sicurezza, dopo averle regolate tramite i passanti;
8. Fermare i piedi mediante le cinghiette.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Non aggiungere altri carichi al seggiolino, per trasportare nuovi carichi, devono essere utilizzati altri supporti, come ad esempio portapacchi anteriori o cestini anteriori.
- Quando il seggiolino è montato controllare che la forcella sia inserita correttamente nel blocco di fissaggio. Controllare che il seggiolino abbia un sufficiente spazio tra le gambe del bambino e quello dell'adulto. Controllare che non ci siano interferenze con le parti mobili (es. Pedali, freni, cambio, paravesti, ecc.).
- Non apportare modifiche né al seggiolino, né ai suoi componenti. In caso contrario decade la garanzia e/o la responsabilità del produttore;
- Non trasportare contemporaneamente 2 bambini sullo stesso seggiolino;
- Verificare periodicamente lo stato d'uso del seggiolino;
- Verificare prima di ogni utilizzo il corretto e funzionale fissaggio del seggiolino alla bicicletta;
- Non trasportare la bicicletta sul portapacchi della macchina con il seggiolino montato;
- Non lasciare mai il bambino sul seggiolino quando parcheggiate la bicicletta;
- Prestare particolare attenzione che il bambino non venga a contatto con le parti in movimento;
- Il carico massimo ammissibile della bicicletta non deve essere superato.
- Proteggete il vostro bambino quando è seduto nella bicicletta con indumenti adeguati, nel caso di pioggia fategli indossare delle protezioni impermeabili affinché non si bagni.
- Non usare il seggiolino in moto, cicli corsa, cicli con sospensioni, cicli pieghevoli.
- Fare molta attenzione che non ci siano cavi dei freni sfilacciati, che possano ferire il vostro bambino, sostituiteli immediatamente.



ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

HÁTSÓ ÜLÉS MODEL VÁZ EN14344



ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

A gyereklülés kizárólag olyan gyermekek számára ajánlott, akik segítség nélkül biztonságosan az ülésben tudnak maradni. Az ülést a nyereg mögé szabad felszerelni. A váz csövének a gyereklülés előtt kell elhelyezkednie.

A gyereklülés 24" vagy 28" kerékméretűvel rendelkező kerékpárokra szerelhető fel; ha gondja vagy kérdése van az összeszereléssel vagy a használattal kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy a gyártóval/forgalmazóval.

Ez az ülés hengeres vázú kerékpárokhoz készült 22–36 mm átmérővel.

- Az ülés nem szerelhető fel négyzet vagy négyszög keresztmetszetű vázakra, csövekre.
- Ez az ülés nem szerelhető Ez az ülés nem szerelhető régebbi, hosszú fékkarral szerelt kerékpárokra.
- Az összeszereléshez szükséges szerszámokat a csomag nem tartalmazza.
- Győződjön meg róla, hogy a kerékpár összes eleme megfelelően működik az ülés felszerelése után.
- szükséges szerszámok az összeszereléshez: csavarkulcs 10x10 UNI 7738 hatszög fejű csavar 5 imbuszkulcs UNI 6753

BIZTOSÍTOTT ALKATRÉSZEK

- 1 – Ülészórával;
- 2 – Fekete támasz, 4 csavar anyával együtt és 2 hüvely (4 fél hüvely) (a vázhoz csavarozáshoz);
- 3 – Fekete acél villa és 1 csavar biztonsági anyával és mosóval (a vázhoz csavarozáshoz);
- 4 – 2 lábtartó és 2 pánt;
- 5 – Biztonsági övek;
- 6 – Bélés;
- 7 – Leírás.

1. Helyezze a szigetelést a vázcsőre (A fotó);
2. Rögzítse a műanyag konzolt, helyezze a FRONT (első) feliratú lemezt a vázcsőre a REAR (hátsó) feliratút pedig a nyereg alá (B és C fotó);
3. Alakítsa ki az ülés végső magasságát, elkerülendő a kerékpár működésének zavarása. Ezután szorítsa meg teljesen a rögzítő csavarokat (szorítsa haránt irányban őket, pl.: jobb felső→bal alsó→stb. mint egy autó esetében)(C és F fotó) Ügyeljen rá, hogy a műanyag konzolhoz ne érjen fék- vagy váltókábel.
4. Helyezze az ülést a támasztóvillára (D fotó) majd csavarozza össze a fekete lemezt az üléssel a villákon keresztül egy biztonsági anyával;
5. Nyomja meg a gombot a konzolon és helyezze bele a támasztóvilla végeit (E fotó);
6. Helyezze fel a lábtartókat – miután hozzáigazította azokat a gyermek lábaihoz – a megfelelő lyukakba az ülésen (csak a megfelelő modelleknél);
7. Emelje a gyermeket az ülésbe és állítsa be a biztonsági öveget, miután azok hosszát beállította;
8. Csatolja be gyermeke lábait a pánthoz.

FONTOS ELŐÍRÁSOK

- Soha ne tegyen csomagot az ülésre; egyéb terhek szállításához szerezzen be első csomagtartót vagy kosarat.
- Ha az ülés fel van helyezve, ellenőrizze, hogy a villák megfelelően vannak a konzolba helyezve. ellenőrizze, hogy elég hely áll-e rendelkezésre a gyermek lábai és az őt szállító személy között. Ellenőrizze, hogy semmi ne érjen a mozgó alkatrészekhez (pl.: pedálok, fék, váltó, stb.).
- Ne módosítson a gyereklülésen vagy annak alkatrészein házilag. ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne szállítson két gyermeket az ülésben egyszerre;
- Minden használat előtt ellenőrizze a gyereklülés állapotát és épségét, a kerékpárhoz való megfelelő rögzítését;
- Soha ne szállítsa a kerékpárt tetőcsomagtartón felszerelt gyereklússal;
- Ne hagyja őrizetlenül gyermekét az ülésben, ha a kerékpár le van támasztva;
- Ügyeljen rá, hogy a gyermek keze, lába, vagy bármilyen ruhadarabja ne érjen a kerékpár mozgó részeihez.
- A kerékpárt a maximális teherbírásán túl soha ne terhelje.
- Győződjön meg róla, hogy gyermeke az időjárási viszonyoknak megfelelő ruhát visel. Eső esetén vízálló/víztaisztító öltözék ajánlott.
- Soha ne használja az ülést motorkerékpáron, versenykerékpáron, teleszkópos felfüggesztésű kerékpáron, vagy összecsukható kerékpáron.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a fék kábelei nem sérültek, ezáltal nem okozhatnak sérülést gyermekének. Ellenkező esetben azonnal cserélje azokat.



NÁVOD NA MONTÁŽ

DETSKÁ SEDACKA TYP EN14344



VAROVANIE

Je odporúčané prepravovať deti, ktoré vedia sedieť bez podpory. Sedacka musí byť upevnená na zadnú rámovú trubku a vždy smerom dopredu. Detská sedacka môže byť namontovaná na bicykli s 24" a 28" kolesami, ak máte nejaké pochybnosti a/alebo potrebujete informácie týkajúce sa správneho nastavenia sedacky, neváhajte sa opýtať Vášho predajcu bicyklov.

Sedacka je vhodná na trubku s priemerom od 22 mm do 36 mm.

- táto sedacka nemôže byť upevnená na rámy s hranatou trubkou.
- táto sedacka nemôže byť upevnená na bicykle s tyčovými brzdami.
- žiadne náradie na upevnenie sedačky na rám nie je priložené.
- ubezpečte sa, aby všetky súčasti bicykla po namontovaní sedačky fungovali správne.
- potrebné náradie pre montáž: kľúč 10x10, imbus kľúč 5

DODANÉ DIELY

- 1 – sedacka s opierkou chrbta;
- 2 – čierna opora, 4 skrutky s maticou a 2 puzdra (4 polovice) (pre upevnenie na rám);
- 3 – ocelová podpora na vidlicu v čiernej farbe a 1 skrutka s hranatou maticou a podložka (pre upevnenie na rám);
- 4 – 2 opierky nôh a 2 popruhy na nohy;
- 5 – bezpečnostné pásy;
- 6 – látková vložka na sedacku;
- 7 – leták z inštrukciami.

1. vložte plastové puzdro medzi sedlovú trubku a podporu (obrázok A);
2. umiestnite plastovú oporu, vložte prednú platnu na sedlovú trubku a zadnú platnu dajte pod sedlo (obrázok B a obrázok C);
3. nastavte správnu výšku sedacky, aby ste predišli nesprávnemu použitiu pri bicyklovaní. Potom dotiahnite skrutku na doraz, max. krútiaci moment 13 Nm (dotiahnite v krížovom poradí, napr. v pravo hore, v ľavo dolu atď, ako keď dotahujete koleso na aute) (obrázok C a obrázok F). Uistite sa však, že žiadne lanká, brzdové ani riadiace nejdú priamo pod plastovú oporu;
4. umiestnite sedacku na podporu (obrázok D) pomocou čiernej opory a utiahnite skrutku (max. silou 8 Nm) a matice;
5. stlačte tlačidlo na plastovom držiaku a vložte konce ocelevej podpory sedačky do dier v držiaku (obrázok E);
6. nastavte opierky na nohy, nastavte ich na požadovanú dĺžku dietata;
7. umiestnite dieta do sedacky a zaistíte bezpečnostnými pásmi, ktoré upravíte na požadovanú dĺžku;
8. zaistíte nohy s popruhmi na to určenými.

UPOZORNENIA

- Nikdy nepridávajte náklad na sedacku, na toto použite nosič. Ak prepravujete dieta, náklad musí byť umiestnený na druhom konci bicykla.
- Ak je sedacka umiestnená, skontrolujte, či je dostatok miesta medzi nohami dietata a dospelého. Skontrolujte či nepriechádza k obmedzeniu funkčnosti bicykla (napr. pedále, brzdy, oblečenie...).
- Nikdy neprevádzajte modifikácie sedačky a jej častí. Nedodržanie týchto nariadení môže zapríčiniť nefunkčnosť / chybovosť detskej sedacky, prípadne nebude uznaná záruka na produkt.
- Nikdy neprepravujte 2 deti naraz na jednej sedacke.
- Pravidelne kontrolujte sedacku a jej uchytenie.
- Pred použitím, skontrolujte nastavenie sedacky.
- Nikdy neprepravujte bicykel na strešnom nosiči auta, ak je na bicykli sedacka.
- Nikdy nenechávajte dieta v sedacke, ak je bicykel bez dozoru.
- Uistite sa, že dieta neprichádza do kontaktu s pohyblivými castami.
- Maximálny váhový limit nesmie byť prekročený.
- Chráňte svoje dieta počas jazdy v sedacke vhodným oblečením.
- Nikdy nepoužívajte sedacku na motorke, závodných bicykloch, bicykloch s odpružením, skladacích bicykloch.
- Uistite sa, že nikde na bicykli nie sú rozstrapkané brzdové káble, ktoré by mohli ublížiť dietatu.

UPOZORNENIE:

Dodatočné bezpečnostné zariadenia sa musia vždy zapnúť!



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

ЗАДНЕЕ КРЕСЛО ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ К РАМЕ EN 14344



ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Советуем перевозить детей в этом кресле только когда они способны сидеть без усилия.

Кресло должно быть установлено в задней части велосипеда на трубке рамы и всегда по ходу движения.

Данное кресло может быть установлено на велосипеды с колесами 24" и 28", но в случае сомнений по поводу его установки и способа использования кресла вы должны обратиться к вашему дилеру или конструктору модели, которую вы приобрели.

Кресло предназначено только для круглых трубок диаметром от 22 до 36 мм. Не может быть установлено на рамы квадратной или прямоугольной формы.

Не предусмотрена установка на велосипеды со тормозом, имеющим стержень.

В упаковке не имеется никаких инструментов для установки кресла.

Проверить правильность работы всех компонентов велосипеда после установки кресла.

Инструменты, необходимые для установки кресла: комбинированный ключ 10x10 UNI 7738, шестигранный ключ 5 UNI 6753.

СПИСОК ПРИЛАГАЕМЫХ ЧАСТЕЙ

1. Сиденье со спинкой.
2. Опора черная, 4 винта с гайками и 2 втулки (4 полувтулки) (для установки на раме).
3. Вилка опоры черная, стальная и 1 винт с шестиугольной безопасной гайкой и шайбой (для установки на раме).
4. 2 подпорки для ног с ремешками.
5. Ремни безопасности.
6. Подушка.
7. Инструкция.

1. Вставить пластмассовую втулку между трубкой рамы и опорой (фото А).
2. Позиционировать пластмассовую опору, вставив переднюю пластинку на трубку рамы и заднюю пластинку под седло (фото В и фото С).
3. Правильно определить окончательную высоту кресла, чтобы избежать его воздействия на правильное использование велосипеда. Затем полностью закрутить винты крепления опоры с силой 13 Н/м (закрутить крестообразно: сверху, справа, Внизу, слева - как колесо машины) (фото С и фото F), обращая внимание на то, чтобы провода тормоза или переключателя скорости не скользили свободно по пластмассовой опоре.
4. Прикрепить кресло к вилке опоры (фото С) посредством черной стальной пластинки и полностью закрутить болт (сила 8 Н/м) и безопасную гайку.
5. Нажать кнопку, вставить концы вилки опоры в отверстия пластмассовой опоры. Полный ввод осуществлен (фото E).
6. Прикрепить подпорки для ног, предварительно отрегулировав в зависимости от длины ног ребенка, вставив их в отверстия кресла (только в вариантах, предусмотренных для этого).
7. Посадить ребенка в кресло и привязать его ремнями безопасности, отрегулировав их предварительно посредством шлевок.
8. Закрепить ноги при помощи ремешков.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не помещать другие грузы на кресло, для перевозки других грузов должны быть использованы передние багажники и корзины. Когда кресло установлено, проверять, чтобы вилка была правильно вставлена в блокирующее устройство крепления. Проверить, чтобы между ногами ребенка и взрослому было достаточное расстояние. Проверить, чтобы кресло не соприкасалось с движущимися частями велосипеда (педали, тормоза, переключатель скоростей и т.д.). Не модифицировать ни кресло, ни его компоненты. В противном случае утрачивается гарантия и ответственность производителя. Не возить одновременно двух детей на том же кресле. Проверять периодически состояние кресла. Всегда перед использованием контролировать правильность и прочность крепления кресла на велосипеде. Не перевозить велосипед на багажнике машины с закрепленным на нем креслом. Не оставлять ребенка в кресле, когда велосипед припаркован. Обращать особое внимание на то, чтобы ребенок не касался движущихся частей. Не должен быть превышен максимально допустимый груз для данного велосипеда. Одевайте ребенка во время прогулки на велосипеде соответственно погодным условиям, в случае дождя надевайте непромокаемую одежду. Не использовать данное кресло на мотоциклах, складных велосипедах, гоночных велосипедах, велосипедах с амортизаторами. Обращать особое внимание на то, чтобы тормозные тросы не были повреждены, поскольку они могут поранить ребенка, в этом случае их надо немедленно сменить.



NÁVOD NA MONTÁŽ

DĚTSKÁ SEDAČKA TY 14344



VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

Sedačky na jízdní kola by měly být používány pouze pro děti, které mohou samostatně pevně sedět. Sedačka musí být namontována vzadu na rámové trubce a vždy čelem ke směru jízdy. Sedačku lze připevnit na jízdní kola s velikostí rámu 24" a 28". V případě nejasností ohledně montáže nebo způsobu využití sedačky, se obraťte na vašeho prodejce nebo výrobce zakoupeném modelu. Sedačka je vhodná pro kruhové trubky o průměru 22 mm do 36 mm.

- Nikdy nepřidávejte jiné zatížení sedačky (brašny, atd.)
- Nikdy nepoužívejte sedačku na motocykly, závodní kola, celoodpružená kola nebo skládací kola
- Po namontování sedačky zkontrolujte, zda je nosný oblouk správně vložen do upevňovacího bloku (držáku), zda je dostatek prostoru mezi nohama dítěte a dospělého a zda žádná část sedačky nezasahuje do pohyblivých částí jízdního kola
- Tuto sedačku není možné namontovat na rámy čtvercové nebo obdélníkové
- Montážní nástroje nejsou součástí balení
- Zkontrolujte správnou funkci všech částí jízdního kola po instalaci sedačky
- Nástroje potřebné pro montáž: kombinovaný klíč 10x10 UNI 7738 imbus klíč 5 Allen UNI 6753

DODANÉ DÍLY

- 1 – sedačka s opěradlem
- 2 – držák (upevňovací blok) černého nosného ocelového oblouku, 4 šrouby s maticí a 2 pouzdra (4 poloviční pouzdra) – pro montáž na rám
- 3 – černý nosný ocelový oblouk a 1 šroub se šestihrannou bezpečnostní maticí a podložku (pro montáž na rám);
- 4 – 2 opěrky na nohy a 2 plastové pásy na nohy
- 5 – bezpečnostní pásy
- 6 – polstrování
- 7 – návod

MONTÁŽ ZADNÍ SAMONOSNÉ SEDAČKY

1. Vložte plastové pouzdro na sedlovou trubku rámu (foto A)
2. Umístěte plastový držák (upevňovací blok) na plastové pouzdro, panelem s tlačítkem dopředu a zadní destičkou dozadu pod sedlo (foto B a C)
3. Stanovte přesnou konečnou výšku sedačky, aby nebránila správnému používání jízdního kola. Utáhněte upevňovací podporu šrouby na doraz, točivý moment 13 N/m (utáhněte křížem, v pořadí např. vpravo nahoře, vlevo dole, atd, jako by jste utahovali kolo na autě) (foto C a F), dbejte na to, aby kolem sedlové trubky lanka brzd atd. vedla volně
4. Upevněte sedačku na nosný ocelový oblouk (foto D) pomocí černého ocelového plechu a utáhněte šroub (točivý moment 8 N/m) a bezpečnostní maticí
5. Stiskněte tlačítko na plastovém držáku (upevňovacím bloku), vložte konec černého nosného ocelového do otvorů na plastové podložce. Vložení je nyní kompletní (foto E)
6. Volitelné opěrky nohou upravte podle délky nohou dítěte a vložte je do otvorů na sedačce
7. Zvedněte dítě do sedačky a umístěte do bezpečnostních pásů a zajistěte
8. Zajistěte nohy plastovými pásy

ÚDRŽBA

Umyjte sedačku, pásy a polstrování vlažnou vodou a jemným mýdlem a nechat na slunci uschnout, nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky. Respektujte pravidla silničního provozu. Ujistěte se, že dítě má na sobě vhodnou ochranu hlavy (přilbu). Jezděte opatrně a jízdu věnujte pozornost. Nevystavujte sedačku vysokým teplotám a ujistěte se, že sedačka není příliš horká před použitím. Pokud vaše dítě nemůže sedět správně na sedadle nepřeprogramujte jej v sedačce. Ujistěte se, že vaše dítě má vhodný oděv na ochranu před povětrnostními podmínkami. Nepromokavé oblečení by mělo být používáno v případě deště. V případě chybné nebo poškozené součásti, vyměňte součást nebo sedačku, v tomto případě kontaktujte svého prodejce nebo přímo výrobce.



MONTAGE INSTRUCTIES

KINDERSTOEL MODEL FRAME EN14344



ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

De kinderstoel mag enkel gebruikt worden voor kinderen die zonder enige inspanning kunnen blijven zitten. De stoel moet gemonteerd worden op de achterkant van de framebuis en moet naar voor wijzen.

De stoel kan gemonteerd worden op fietsen met wielen van 24 en 28 inch. Indien u twijfels heeft over de montage of de gebruiksmethoden, contacteer dan uw lokale verdeler of producent voor meer informatie over het gekochte model. De stoel is geschikt voor ronde buizen met een diameter van 22 tot 36 mm.

- De stoel kan niet gemonteerd worden op vierkante of rechthoekige framestukken.
- De stoel kan niet gemonteerd worden op fietsen met stangremmen.
- Montagegereedschap wordt niet meegeleverd.
- Controleer of alle fietscomponenten naar behoren werken na de montage van de stoel.
- Benodigd gereedschap voor de montage: combinatiesleutel 10x10 UNI 7738, inbussleutel 5 UNI 6753.

MEEGELEVERDE ONDERDELEN

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1- Stoel met rugsteun | 4- 2 Voetsteunen en 2 voetriemen |
| 2- Zwarte steun, 4 schroeven met moer en 2 ringen (4 halve ringen) (voor montage op het frame) | 5- Veiligheidsgordels |
| 3- Steunvork in zwart staal en 1 schroef met veiligheids-inbusmoer en sluitring (voor montage op het frame) | 6- Kussen |
| | 7- Instructieboekje |

1. Plaats de plastic ring tussen de zadelbuis en de steun (foto A).
2. Monteer de plastic steun en bevestig de **VOORSTE** plaat op de zadelbuis en de **ACHTERSTE** plaat onder het zadel (foto B en C).
3. Stel de juiste positie in van de stoel en zorg ervoor dat het correcte gebruik van de fiets niet gehinderd wordt. Schroef de bevestigingsschroeven van de steun volledig vast met een koppel van 13 Nm (in kruisgewijze volgorde, bv. rechtsboven linksom, enz., zoals bij een autowiel) (foto C en F) en zorg ervoor dat rem- of versnellingskabels niet vrij kunnen schuiven in de plastic steun.
4. Monteer de stoel op de steunvork (foto D) met behulp van de zwarte staalplaat en span de bout aan (koppel 8 Nm) alsook de veiligheidsmoer. Controleer ook of het zwaartepunt niet meer dan \pm 10 cm van het middelpunt van de wielnaaf verwijderd is.
5. Druk op de drukknop. Plaats de uiteinden van de steunvork in de gaten van de plastic steun. Wanneer u de veiligheidsspinnen voelt vastklikken, zit het geheel stevig vast (foto E).
6. Plaats de voetsteunen en pas ze aan de beenlengte van het kind met behulp van de gaatjes in de stoel (enkel bij bepaalde modellen).
7. Plaats het kind op de stoel en doe het de veiligheidsgordels om nadat u ze aangepast heeft met behulp van de regelaars.
8. Gesp de voeten vast met behulp van de riemen.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

- Vervoer nooit extra lading op de stoel. Installeer andere dragers zoals rekken of fietstassen op de voorkant om extra lading te vervoeren.
- Controleer wanneer de stoel gemonteerd is of de vork correct in de bevestigingsblok zit. Controleer of er voldoende ruimte is tussen de benen van het kind en van de volwassene. Controleer of de stoel geen bewegende onderdelen hindert (bv. pedalen, remmen, versnellingen, kleding, enz.)
- Maak geen aanpassingen aan de stoel of aan de daartoe behorende componenten. Indien het bovenstaande niet nageleefd wordt, wordt de fabrikant vrijgesproken van alle aansprakelijkheid en/of vervalt de garantie.
- Vervoer nooit twee kinderen tegelijkertijd in de stoel.
- Controleer regelmatig de staat van de stoel.
- Controleer voor elk gebruik of de stoel correct en veilig gemonteerd is op de fiets.
- Vervoer de fiets nooit op een fietsendrager met de kinderstoel erop gemonteerd.
- Laat het kind nooit zonder toezicht achter in de stoel als de fiets stilstaat.
- Zorg ervoor dat het kind niet in contact komt met bewegende onderdelen.
- De maximum toegelaten lading van de fiets mag niet overschreden worden.
- Bescherm uw kind wanneer u het vervoert op de fiets met aangepaste kleding. Gebruik bij regen gepaste waterdichte kleding.
- Gebruik de stoel nooit op motorfietsen, racefietsen, fietsen met ophanging en vouwfietsen.
- Let erop dat de remkabels in goede staat zijn, zodat het kind zich niet kan verwonden. Vervang versleten/gerafelde remkabels onmiddellijk.



INSTRUCTIONS DE ASSEMBLAGE

MODÈLE SIÈGE ARRIÈRE EN 14344



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Le siège de vélo peut uniquement être utilisé pour des enfants qui savent s'asseoir sans aucun effort. Le siège doit être monté sur l'arrière du vélo, sur le cadre et toujours vers le devant.

Le siège peut être monté sur des vélos avec des roues 24" et 28"; si vous avez une doute sur l'assemblage ou les méthodes à utiliser, contactez votre revendeur ou fabricant. Le siège peut être utilisé sur des tubes circulaires d'un diamètre de 22mm à 36 mm.

- Ce siège ne peut pas être monté sur des cadres avec des sections carrées ou rectangulaires;
- Ce siège ne peut pas être monté sur des vélos avec des freins à étrier;
- Des outils d'assemblage ne sont pas inclus dans le kit;
- Assurez-vous que le vélo fonctionne correctement après le montage du siège;
- Outils nécessaires pour l'assemblage : Clé de serrage 10x10 UNI 7738, clé hexagonale 5 UNI 6753.

PIÈCES FOURNIES

- 1- Siège avec dossier;
- 2- Support noir, 4 vis avec écrou et 2 bagues (4 demi-bagues) (pour montage sur cadre);
- 3- Fourchette de support en acier noir et 1 vis avec écrou hex sécurisé et rondelle (pour montage sur cadre);

1. Insérez la bague en plastique entre le tube de siège et le support (Photo A);
2. Positionnez le support en plastique, insérez la plaque DEVANT sur le tube du siège et la plaque ARRIERE sous la selle (Photo B et C);
3. Définissez la hauteur correcte et définitive du siège afin d'éviter une interférence avec l'utilisation correcte du vélo. Ensuite, serrez les vis du support à fond jusqu'à 13 Nm (serrez en croisant par ex. en haut à droite, en bas à gauche etc. comme si vous serrez la roue d'une voiture) (Photo C et F) en tenant compte des câbles de frein et des vitesses. Ces câbles ne doivent pas passer librement dans le support en plastique;
4. Fixez le siège sur la fourche de support (Photo D) avec la plaque en acier noir et serrez-la avec le boulon (torsion 8 Nm) et un écrou de sécurité; vérifiez également que le centre de gravité ne soit pas à plus de +10cm du centre du moyeu de roue.
5. Appuyez sur le bouton; insérez les embouts de la fourche de support dans les trous du support en plastique. Vous sentez les cliquets de sécurité se mettre en place. Installation complète (photo E);
6. Fixez les repose-pieds et ajustez-les selon la taille des jambes de votre enfant. Insérez les repose-pieds dans les trous du siège (certaines versions);
7. Mettez l'enfant dans le siège et attachez les ceintures de sécurité, ajustez-les avec les clips de réglage;
8. Sécurisez les pieds avec les sangles.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Ne transportez jamais d'autres chargements dans le siège; pour transporter d'autres chargements, un support différent doit être monté sur le vélo comme un panier ou une structure sur le devant du vélo.
- Quand le siège est monté, vérifiez que la fourche soit correctement insérée dans le bloque de fixation. Vérifiez que le siège laisse suffisamment d'espace entre les jambes de l'enfant et celles de l'adulte. Vérifiez également qu'aucun élément coince dans un composant mobile (par ex. pédales, freins, vitesses, vêtements, etc.).
- N'effectuez jamais des modifications au siège ou éléments associés. Non-respect de ces précautions annulera toute responsabilité du fabricant et annulera également la garantie.
- Ne transportez jamais 2 enfants en même temps dans le siège;
- Vérifiez périodiquement l'état du siège;
- Avant l'utilisation, vérifiez la fixation correcte et fonctionnelle du siège au vélo;
- Ne transportez jamais le vélo sur une galerie de toit avec le siège monté;
- Ne laissez jamais l'enfant dans le siège quand le vélo est garé;
- Assurez-vous que l'enfant ne puisse pas toucher les éléments en mouvement;
- La charge maximale autorisée pour le vélo ne doit jamais être dépassée;
- Protégez votre enfant quand il est dans le siège avec des vêtements convenables; en cas de pluie, utilisez des vêtements étanches;
- N'utilisez jamais le siège sur des motos, des vélos de courses, des vélos avec suspensions, des vélos pliables;
- Assurez-vous que les câbles de frein ne sont pas effilés car ils peuvent blesser l'enfant; remplacez les câbles immédiatement si usés.



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

REAR SEAT MODEL FRAME EN14344



GENERAL WARNINGS

The bicycle seat should only be used for children who can remain seated without any effort. The seat must be mounted at the rear on the frame tube sleeve and always facing the front.

The seat can be mounted on bicycles with 24" and 28" wheels; if in doubt regarding assembly or methods of use, contact your local dealer or manufacturer of the model purchased. The seat is suitable for circular tubes with a diameter of 22 mm to 36 mm.

- This seat cannot be mounted on frames with square or rectangular sections.
- This seat cannot be mounted on bicycles with rod brakes.
- No assembly tools are included in the pack.
- Ensure that all bicycle components work correctly after seat assembly.
- Tools required for assembly: combination spanner 10x10 UNI 7738; male hex 5 Allen key UNI 6753

SUPPLIED PARTS

- 1- Seat with backrest;
- 2- Black support, 4 Screws with nut and 2 Bushings (4 half-bushings) (for assembly on frame);
- 3- Support fork in black steel and 1 screw with hex safety nut and washer (for assembly on frame);
- 4- 2 Foot rests and 2 foot straps;
- 5- Safety belts;
- 6- Cushion;
- 7- Instruction booklet.

1. Insert the plastic bushing between the seat tube and support (Photo A);
2. Position the plastic support, inserting the FRONT plate on the seat tube and the REAR plate under the saddle (Photo B e Photo C);
3. Establish the correct final height of the seat, to avoid interference with correct use of the bicycle. Then tighten the support fixing screws fully down to a torque of 13 Nm (tighten in a crosswise sequence, e.g. top right, bottom left etc., as if tightening a wheel on a car) (Photo C and Photo F) taking care that any brake or gear cables do not slide freely in the plastic support;
4. Fit the seat on the support fork (Photo D) by means of the black steel plate and tighten down the bolt (torque 8 Nm) and safety nut;
5. Press the pushbutton, insert the ends of the support fork in the holes of the plastic support.
Insertion is now complete (Photo E);
6. Fit the foot rests, after adjusting them according to the length of the child's legs, inserting them in the holes on the seat (on relevant versions only);
7. Lift the child onto the seat and put on the safety belts, after adjusting them via the adjusters;
8. Secure the feet with the straps.

IMPORTANT PRECAUTIONS

- Never add other loads to the seat; to transport new loads other supports must be used such as front racks or rear panniers.
- When the seat is mounted, check that the fork is correctly inserted in the fixing block. Check that the seat has sufficient space between the child's legs and those of the adult. Check that there is no interference with mobile parts (e.g. pedals, brakes, gears, clothing covers, etc.).
- Never make modifications either to the seat or relative components. Failure to observe the above will release the manufacturer from all liability and/or annul the guarantee.
- Never carry 2 children at the same time on the seat;
- Periodically check the condition of the seat;
- Before use, check correct and functional fixture of the seat to the bicycle;
- Never transport the bicycle on the car roof rack with the seat mounted;
- Never leave the child on the seat when the cycle is parked;
- Take care to ensure that the child does not come into contact with moving parts;
- The maximum admissible load of the bicycle must never be exceeded.
- Protect your child when seated on the bicycle with suitable clothing; in the case of rain use suitable waterproof clothing.
- Never use the seat on motorbikes, racing bikes, bicycles with suspensions, folding cycles.
- Take care to ensure that there are no frayed brake cables, which may injure the child; if worn/frayed replace immediately.



MONTAGEANWEISUNGEN

HECKFAHRRADSITZ MODELL EN 14344



MITGELIEFERTE TEILE

Es ist empfehlenswert, auf dem Fahrradsitz nur Kinder zu transportieren, die in der Lage sind, ohne Anstrengung sitzen zu bleiben. Der Fahrersitz muss hinten auf dem Rahmenrohr immer in Fahrrichtung montiert werden.

Der Fahrradsitz kann auf Fahrrädern mit 24"- und 28"- Rädern montiert werden; im Falle von Zweifeln bezüglich der Montage und der Anwendungsweisen des Kinderfahrradsitzes wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Hersteller des Modells, das Sie gekauft haben. Der Fahrradsitz ist für nur kreisförmige Rohre mit Durchmesser 22 bis 36 mm geeignet.

- Er kann nicht auf Rahmen mit viereckiger oder rechteckiger Form montiert werden.
- Die Montage auf Fahrrädern mit Stabbremsen ist nicht vorgesehen.
- In der Verpackung ist kein Montagewerkzeug enthalten.
- Prüfen, ob alle Bestandteile des Fahrrads korrekt funktionieren (nach der Montage des Fahrradsitzes).
- Zur Montage notwendige Werkzeuge: Kombischlüssel 10x10 UNI 7738, Gebogener Einsteckschlüssel 5 UNI 6753

MONTAGEANWEISUNGEN

- 1- Kinderfahrradsitz mit Rückenlehne;
- 2- Schwarze Halterung, 4 Schrauben mit Mutter und 2 Radlagern (4 Radlagerhälften) (für die Montage an den Rahmen);
- 3- Stützgabel aus schwarzem Stahl und 1 Schraube mit Sicherheitssechskantmutter und Scheibe (für die Montage an den Rahmen);
- 4- 2 Fußstützen und 2 Fußhalterriemen;
- 5- Sicherheitsgurte;
- 6- Kissen;
- 7- Gebrauchsanleitung.

1. Die Kunststoffbuchse zwischen das Lenksäulenrohr und die Halterung einfügen (Photo A);
2. Die Kunststoffhalterung platzieren, indem die VORDERE Platte in das Lenksäulenrohr eingesetzt und die HINTERE Platte unter dem Sattel eingefügt wird (Photo B und Photo C);
3. Die endgültige definitive Höhe des Fahrradsitzes festsetzen, damit dieser die korrekte Anwendung des Fahrrads nicht beeinträchtigt. Dann die Befestigungsschrauben der Halterung mit 13 Nm gut anziehen (überkreuz anziehen, z.B. oben rechts unten links usw., als ob das Rad Ihres Autos angezogen werden müsste (Photo C e Photo F) wobei darauf geachtet werden muss, dass eventuelle Brems- oder Gangkabel nicht frei in der Kunststoffhalterung verlaufen;
4. Den Fahrradsitz in der Stützgabel (Photo D) mittels der schwarzen Stahlplatte anbringen und den Bolzen (8 Nm) und die Sicherheitsmutter tief anziehen;
5. Drücken Sie die Taste, die Enden der Stützgabel in die Bohrungen der Kunststoffhalterung einsetzen. Das vollständige Einsetzen ist abgeschlossen (Photo E);
6. Die Fußstützen anbringen, nachdem sie je nach Beinlänge des Kinds eingestellt wurden, wobei sie in die Bohrungen am Kindersitz eingefügt werden (nur in den hierfür vorgesehenen Ausführungen);
7. Das Kind auf den Fahrradsitz setzen und mit den Sicherheitsgurten absichern, nachdem diese durch die Durchgänge eingestellt wurden;
8. Die Füße mit den Riemen festzurren.

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Dem Fahrradsitz keine anderen Lasten zufügen; um zusätzliche Lasten zu transportieren, müssen weitere Halterungen verwendet werden, wie zum Beispiel vordere Gepäckträger oder Körbe.
- Wenn der Fahrradsitz montiert ist, kontrollieren, ob die Gabel korrekt im Befestigungsblock eingesetzt ist. Kontrollieren, ob der Fahrradsitz zwischen den Beinen des Kinds und des Erwachsenen ausreichend Platz hat. Kontrollieren, ob Beeinträchtigungen mit den beweglichen Teilen vorliegen (z.B. Pedale, Bremsen, Gangschaltung, Kettenschutz usw.)
- Keine Änderungen am Fahrradsitz oder seinen Bestandteilen vornehmen. Im entgegen gesetzten Fall verfällt die Garantie und/oder die Verantwortung des Herstellers;
- Nicht gleichzeitig 2 Kinder auf einem Fahrradsitz transportieren;
- Regelmäßig den Zustand des Fahrradsitzes prüfen;
- Vor jeder Anwendung die korrekte und funktionstüchtige Befestigung des Kindersitzes am Fahrrad prüfen;
- Das Fahrrad nicht mit montiertem Kinderfahrradsitz auf dem Gepäckträger des Autos transportieren;
- Das Kind nie im Kindersitz lassen, wenn das Fahrrad abgestellt wird;
- Besonders darauf achten, dass das Kind nicht mit den sich bewegenden Teilen in Berührung kommt;
- Das für das Fahrrad zugelassene Höchstgewicht darf nicht überschritten werden.
- Schützen Sie Ihr Kind, wenn es mit Ihnen Fahrrad fährt, durch geeignete Kleidung; Wenn es regnet, sollte es Wasser abweisende Kleidung tragen, damit es nicht nass wird.
- Den Kindersitz nicht auf Motorrädern, Rennrädern, Fahrrädern mit Federungen oder Klappfahrrädern verwenden.
- Besonders darauf achten, dass keine offenen Bremskabel vorliegen, die Ihr Kind verletzen könnten; diese müssen sofort ersetzt werden.



MONTAŽNE UPUTE

STRAŽNJE SJEDALO OKVIR PRILAŽETE EN 14344



OPĆE INFORMACIJE

Biciklistička sjedalica može se koristiti samo za onu djecu koja su sposobna sjediti bez napora. Sjedalo mora biti montirano na stražnjem okviru cijevi i uvijek treba biti okrenuta prema naprijed.

Sjedalica može biti montirana samo na bicikle koji imaju veličinu kotača 24" i 28". U slučaju bilo kakve sumnje što se tiče ispravne montaže i korištenja dječje sjedalice, molimo vas da kontaktirate lokalnog prodavača ili proizvođača. Sjedalica će pristajati na rame koje su okrugle cijevi s promjerom od 22 do 36 mm.

- Sjedalica se NE može fiksirati na ramu koja je eliptičnog, kvadratnog ili pravokutnog oblika.
- Alati za montažu nisu uključeni
- Provjerite da li svi dijelovi bicikla rade ispravno, nakon što ste instalirali sjedalicu.
- Alat koji se poželjan za montiranje sjedalice: kombinacija ključ 10x10 UNI 7738 i 5 imbus ključ UNI 6753.

DODATNI DIJELOVI

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1- Sjedalo s naslonom za leđa; | 4- 2 oslonca za noge i 2 remena za fiksiranje nogu; |
| 2- Crni potporanj, 4 vijeka s maticom i 2 čahurice (4 polu izolatori) - za montažu na okvir; | 5- Sigurnosni pojasevi |
| 3- Potporanj - crni čelik i 1 vijak s maticom (za montažu na okvir); | 6- Jastučići |
| | 7- Knjižica za upotrebu |

1. Umetnite plastične čahurice između cijevi i zaštite (Slika A);
2. Postavite plastičnu zaštitu, instalirajući prednju pločicu na cijev, a zadnju pločicu stavite ispod sjedala bicikla. (Slika B i Slika C);
3. Uspostavite konačnu visinu sjedala kako bi izbjegli stalno podešavanje sjedala u budućnosti. Tada fiksirajte pričvršne vijke u potpunosti do okretnog momenta od 13 Nm (stegnite ih poprečno npr. gornji desni i donji lijevi, slično kao zatezanje kotača na automobilu) (Slika C i slika F) imajući na umu da kočnice ili dodatni kablovi ne klize u plastiku;
4. Fiksirajte sjedalicu na potporanj (Slika D) pomoću crnog čelika i zategnite ga do okretnog momenta od 8 Nm;
5. Pritisnite "pushbutton", umetnite krajeve u potporanj u plastičnom dijelu. Ukoliko to učinite ispravno, instalacija je kompletna (Slika E);
6. Namjestite oslonce za noge da vašem djetetu bude udobno i da su mu noge u najprirodnijem mogućem položaju;
7. Podignite dijete i postavite ga u sjedalicu, te mu podesite sigurnosne pojaseve;
8. Osigurajte djetetove noge s odgovarajućim trakama.

SIGURNOSNE MJERE

- Nikada ne dodajte druga opterećenja na sjedalicu, ukoliko želite prevoziti neka druga opterećenja (vrećice, torbe i sl) morate koristiti prednji okvir ili stražnji/bočni kofer
- Kada je sjedalica montirana, provjerite da je vilica ispravno umetnuta u blok za pričvršćivanje. Provjerite da sjedalo ima dovoljno mjesta između nogu djeteta i onih od odraslih. Provjerite da nema smetnji za sjedalicu što se tiče mobilnih dijelova (pedala, kočnica, zupčanik i sl.)
- Proizvođač neće prihvatiti odgovornost i jamstvo prestaje važiti ukoliko dođe do bilo kakvih promjena na originalnom izgledu sjedalice.
- Nikako ne prevozite dvoje djece na istoj sjedalici. Nemojte mijenjati originalni izgled sjedalice ili njenih dijelova.
- Provjeravajte redovito stanje sjedalice.
- Kada automobilom prevozite bicikl obavezno skinite sjedalicu (krovni nosači); trenje zraka može dovesti da sjedalica padne s bicikla ili je može nepovratno oštetiti.
- Nikada ne ostavljajte dijete u sjedalici kada vam je bicikl parkiran, jer će zbog neravnoteže doći do pada i ozljede djeteta.
- Pobrinite se da dijete ne dolazi u direktni kontakt s dijelovima koji su pokretni
- Nikako ne prelazite maksimalno opterećenje sjedalice.
- Pobrinite se da je vaše dijete prikladno obučeno i pritom zaštićeno od svih vremenskih uvjeta. Vodootpornu odjeću poželjno je nositi u slučaju kiše.
- Nikada ne koristite sjedalicu na motorima, cestovnim biciklima, biciklima sa suspenzijom i folding (sklopivim) biciklima.
- Pazite da nema nikakvih oštih dijelova koji bi mogli oštetiti dijete. Ukoliko naidete na takve dijelove odmah ih zamijenite.



INSTRUKCJA MONTAŻU

FOTELIK MONTOWANY Z TYŁU EN14344



UWAGI OGÓLNE

Fotelik przeznaczony jest tylko dla dzieci, które mogą pozostać w pozycji siedzącej bez żadnego wysiłku. Fotelik musi być zamontowany do rury podsiodłowej ramy roweru.

- Fotelik może być montowany do rowerów o kołach 24" i 28", w razie wątpliwości w zakresie montażu i metod użytkowania, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub dystrybutorem zakupionego modelu. Fotelik nadaje się do montażu na rurach ram okrągłych o średnicy od 22 mm do 36 mm.
- Fotelik nie może być montowany na ramach o przekroju rur kwadratowym lub prostokątnym.
- Fotelik nie zawiera narzędzi niezbędnych do montażu
- Upewnij się że wszystko działa poprawnie po montażu fotelika.
- Narzędzia wymagane do montażu: klucz oczkowo/płaski 10x10 UNI 7738, i klucz imbusowy 5 UNI 6753

DOSTARCZONE CZĘŚCI

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 – Siedzisko z oparciem; | |
| 2 – uchwyt , 4 śruby z nakrętką i 2 tuleje (4 pół tuleje) (do montażu na ramie); | 5 – 2 podnóżki i 2 paski do stóp |
| 3 – wspornik ze stali | 6 – Pasy bezpieczeństwa; |
| 4 – 1 śrubę sześciokątną bezpieczeństwa z nakrętką i podkładką | 7 – Wykładzina tapicerowana siedziska |
| | 8 – Instrukcję. |

1. Tuleję z tworzywa sztucznego wstawić między rurę podsiodłową i uchwyt (foto A);
2. Zamocować uchwyt do ramy, montując płytę przednią i tylną do rury podsiodłowej (foto B i foto C);
3. Ustalić ostateczną prawidłową wysokość siedzenia, aby uniknąć zakłóceń z prawidłowym korzystaniu z roweru. Dokręć śruby ustalające uchwyt do końca, aby moment obrotowy 13 Nm (dokręcaj śruby po przekątnej foto C i F), uważając, że wszelkie przewody, oświetleniowe lub hamulcowe.
4. Dopasowanie siedziska do wspornika (foto. D) za pomocą płytki stalowej, dokręcić śrubę (moment obrotowy 8Nm) i nakrętki.
5. Naciśnij „przycisk” włoż końce wspornika w otwory uchwytu.
Siedzisko jest zamontowane (Fot. E);
6. Ustaw podnóżki, po uwzględnieniu ich w zależności od wielkości nogi dziecka, wkładając je w otwory w foteliku (tylko w stosownych wersjach)
7. Posadź dziecko na foteliku i załóż pasy bezpieczeństwa i jeśli potrzeba skoryguj przy użyciu regulatorów;
8. Zabezpiecz stopy paskami.

WAŻNE ZASADY

- Nigdy nie obciążaj dodatkowo fotelika, do transportu innych ładunków używaj przedniego bagażnika lub tylnych sakw.
- Po zamontowaniu fotelika, sprawdź, czy wspornik jest prawidłowo umieszczony w uchwycie mocującym.
Sprawdź, czy jest wystarczająco dużo miejsca między dzieckiem i osobą dorosłą.
Sprawdź, po zamontowaniu czy nie ma zakłóceń z ruchomymi częściami (np. pedały, hamulce, koła zębate, odzież itp.).
- Nigdy nie wprowadzaj zmian zarówno w foteliku jak i innych części. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności i / lub będzie podstawą stwierdzenia nieważności gwarancji.
- Nigdy nie przewoź dwoje dzieci w tym samym czasie w foteliku;
- Okresowo sprawdź stan bezpieczeństwa;
- Przed użyciem należy sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie uchwytu fotelika na rowerze;
- Nigdy nie transportuj roweru na bagażniku dachowym samochodu z zamontowanym fotelikiem
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka na foteliku kiedy nie jedziesz rowerem;
- Zadbaj o to, żeby dziecko nie miało kontaktu z częściami ruchomymi roweru;
- Maksymalne dopuszczalne obciążenia roweru nie mogą być przekroczone.
- Chroń swoje dziecko wożąc je na rowerze ubierając je w odpowiednią odzież .
- Nigdy nie używaj fotelika na motocyklach, do rowerów ramą amortyzowaną i rowerów składanych.
- Zadać żeby linki hamulca były niepostrzeżone, wymień je jeśli zajdzie potrzeba.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

SILLITA POSTERIOR FIJADA EN BASTIDOR EN 14344

INFORMACIÓN GENERAL

Es recomendable llevar al niño en el asiento sólo cuando es capaz de permanecer sentado sin esfuerzo. El asiento debe estar instalado en la parte trasera del bastidor y siempre de cara a la carretera.

El asiento se puede montar en bicicletas con ruedas de 24 "y 28", sin embargo si no está seguro acerca de la instalación y el uso de la sillita para niños, deberá ponerse en contacto con su distribuidor o con el fabricante del modelo que usted ha comprado. El asiento es adecuado para diámetros de tubo circular 22 mm a 36 mm.

- No se puede montar en bastidores con forma cuadrada o rectangular.
- No se puede montar en bicicletas con frenos de varilla.
- No existe ninguna disposición en el paquete de cualquier tipo de herramienta para su montaje.
- Compruebe que todos los componentes de la bicicleta funcione correctamente después del montaje del asiento.
- Herramientas necesarias para la instalación: Combinación 10x10 UNI 7738, llave hexagonal macho doblado 5 UNI 6753

PIEZAS INCLUIDAS

- 1 - Asiento y respaldo;
- 2 - Horquilla de base de acero negro, 4 tornillos con tuerca y dos casquillos (4 casquillos de media)
(Para el montaje en el bastidor);
- 3 - Pletina de soporte de acero negro y 1 tornillo con tuerca hexagonal y arandela de seguridad (para montaje en el bastidor);
1. Coloque el casquillo de plástico entre el tubo de asiento y el soporte (Foto A);
2. Coloque el soporte mediante la inserción de la placa de plástico en el tubo del asiento delanteros y traseros de la placa debajo del asiento (Foto B y C);
3. Establecer la altura apropiada final del asiento, para evitar que el mismo interfiera con el correcto uso de la bicicleta. A continuación, apriete los tornillos de fijación del soporte con una fuerza de 13 Nm (apriete cruzado por ejemplo. etc arriba abajo izquierda derecha, como si tuviera que apretar un volante de su coche) (Foto C Foto F) asegurándose de que cualquier freno o cables de transmisión no se deslizen libremente en soporte de plástico;
4. Ajustar el asiento al bastidor (fotoD) a través de la placa de acero y apriete el tornillo (fuerza 8 Nm) y la tuerca de seguridad, compruebe también que el centro de gravedad no es más que + - 10 cm de distancia desde el centro de la rueda.
5. Pulse el botón, inserte los extremos del bastidor en los orificios del soporte de plástico, la inserción es correcta cuando se escucha las uñas de agarre de seguridad dentro de la placa. El montaje se ha producido (Foto E);
6. Coloque los reposapiés, después de ser ajustado de acuerdo a la longitud de las piernas del niño, colocándolos en los agujeros perforados en el asiento
(Sólo en versiones previstas);
7. Asegure al niño en el asiento y fijar con los cinturones de seguridad, después de ser ajustada por los pasadores;
8. Fijar los pies a través de las correas.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- No añadir más carga al asiento, para llevar nuevas cargas se utilizan otros medios, tales como maletero frontal o cestas delanteras.
- Cuando el asiento esté montado comprobar que el bastidor esté debidamente instalado en el bloque de fijación. Compruebe que el asiento dispone de un espacio suficiente entre las piernas del niño y el adulto. Asegúrese de que no hay interferencia con las partes móviles (por ejemplo, pedales, frenos, caja de cambios, etc.).
- No realizar cambios en el asiento ni en cualquiera de los componentes. Si no se anula la garantía y / o responsabilidad del productor;
- No llevar a dos niños al mismo tiempo en el mismo asiento;
- Verificar las condiciones de uso del asiento;
- Comprobar antes de cada uso el correcto y eficiente montaje;
- No lleve su bicicleta en la baka del coche con el asiento montado;
- Nunca deje a su niño en el asiento cuando estacione su bicicleta;
- Tenga cuidado de que el niño no esté en contacto con las partes móviles;
- La carga máxima admisible de la bicicleta no debe ser excedida.
- Proteja a su niño cuando está sentado en la bicicleta con la ropa adecuada en caso de lluvia, use la protección a prueba de agua que no se moje.
- No utilice el asiento en las motos, bicicletas con suspensión, bicicletas de carrera ni plegables.
- Asegúrese de que no haya cables de freno desgastados, lo que puede hacerle daño a su hijo, sustitúyalos inmediatamente.



KURUM TALIMATLARI

ARKA KOLTUK MODEL EN14344

GENEL UYARILAR

Çocuk koltuğu, sadece kendi başına yardım almaksızın oturabilen çocuklar için kullanılmalıdır. Koltuk, kadronun sele borusunun girdiği bölümüne her zaman öne bakacak şekilde monte edilmelidir. Koltuk 24" ve 28" jant bisikletlere takılabilir. Eğer montaj veya kullanım ile ilgili bir çekinceniz varsa bayinize ile irtibata geçiniz.

- Bu koltuk kadronun kare ve dikdörtgen gibi köşeli bölümlerine monte edilemez.
- Bu koltuk eski tip çubuk frenli bisikletlere monte edilemez.
- Kutu içerisinde montaj aleti bulunmamaktadır.
- Kurulumdan sonra bisikletin tüm parçalarının düzgün çalıştığından emin olunuz.
- Kurulum için gerekli aletler: 10x10 anahtar (UNI7738), Alyan anahtarı (UNI6753)

TEDARIK EDİLEN PARÇALAR

- Arkalıklı koltuk
- Siyah destek, 4 vida, 2 rakor
- Siyah çelik destek çatalı ve alyan güvenlik vidası
- 2 adet ayak koyma yeri ve kayışları
- Minder
- Kurulum kılavuzu

- 1) Plastik rakoru (Şekil A) daki gibi kadro borusu ile destek arasına yerleştiriniz
- 2) Plastik desteği (Şekil B ve C) deki gibi ön plaka kadroya, arka plaka sele altına gelecek şekilde yerleştiriniz
- 3) Bisikleti kullanmaya engel olmayacak şekilde koltuğun yüksekliğini ayarlayınız ve sabitleyici vidaları (Şekil c Ve F) sıkınız. Bunu yaparken fren ve vites kablolarına dikkat ediniz.
- 4) Koltuğu destek çatalına monte ediniz (Şekil D)
- 5) Düşmeye basarak destek çatalını yuvasına yerleştiriniz (Şekil E)
- 6) Çocuğun bacaklarına göre, ayak koyma bölümlerini takınız
- 7) Çocuğu koltuğa oturtunuz ve emniyet kemerlerini takınız ve üzerine göre ayarlayınız.
- 8) Ayaklarını kayışlar yardımı ile sabitleyiniz.

GÜVENLİK TEDBRİRLERİ

- Koltuğa ilave yük yüklemeyiniz. Bunun için yük taşımaya uygun ekipman kullanınız.
- Koltuğu monte ettiğinizde, destek çatalının yerine oturduğundan emin olunuz. Koltuğun, çocuğun ve sürücünün bacaklarının birbirine çarpmaması için yeterli mesafeye sahip olduğunu kontrol ediniz. Hareketli parçaların güvenli mesafede olduğundan emin olunuz.
- Koltukta veya parçalarında değişiklik veya tadilat yapmayınız. Yapıldığı durumlarda üretici sorumlu tutulamaz ve ürün garanti kapsamı dışında kalır.
- Koltukta aynı anda 2 çocuk taşımayınız.
- Koltuğun durumunu düzenli olarak kontrol ediniz.
- Kullanmadan önce koltuğun bisiklete doğru biçimde takıldığından emin olunuz.
- Koltuk takılıyken bisikletinizi araba taşıyıcı üzerine koymayınız.
- Bisiklet park halindeyken çocuğunuzu koltuk üzerinde bırakmayınız.
- Çocuğun bisikletin hareketli parçalarına erişmediğinden emin olunuz.
- İzin verilen maksimum ağırlık sınırlamalarına uyunuz.
- Çocuğunuzu koltuk üzerindeyken uygun kıyafetler ile koruyunuz.
- Koltuğu motosiklet, yarış bisikletleri ve katlanır bisikletlere takmayınız.



NAVODILA ZA NAMESTITEV SEDEŽA

NAMESTITEV ZADAJ NA OKVIR KOLESA EN 14344

SPLOŠNA OPOZORILA

Priporočljivo je, da v sedežu prevažate otroke le, ko so slednji sposobni samostojno sedeti. Sedež je potrebno namestiti zadaj na cev okvirja, sedež pa mora biti obrnjen v smeri vožnje. Sedež lahko namestite samo na kolesa velikosti 24" in 28". V primeru kakršnegakoli dvoma glede pravilne montaže in uporabe sedeža se obrnite na vašega prodajalca ali proizvajalca. Sedež je primeren za namestitev na cev okvirja, ki ima premer od 22 do 36 mm.

- Sedeža ni mogoče namestiti na obroč elipsaste ali kvadratne oblike
- Orodje za montažo ni vključeno
- Preverite, ali vsi deli kolesa delujejo pravilno, potem ko ste namestili sedež.
- Orodje za namestitev sedeža: kombinirani ključ 10X10 UNI7738 in imbus ključ velikost 5 UNI 6753.

PRILOŽENI SESTAVNI DELI

- Sedež s hrbtnim naslonom
- Črn nosilec, 4 vijaki z maticami in 2 distančnika (4 poldistančniki) (za montažo na okvir)
- Nosilec - črno jeklo in 1 vijak z matico (za montažo na okvir)
- 2 naslonjala za noge in 2 pasova za pritrnitev nog
- Varnostni pasovi
- Blazina
- Knjižica z navodili

- 1) Vstavite plastični distančnik med cev okvirja in nosilec (slika A)
- 2) Postavite plastično zaščito s tem, da prednjo ploščico namestite na cev, zadnjo ploščico pa namestite pod sedež kolesa (sliki B in C)
- 3) Določite končno višino sedeža ter se s tem izognite neprestanemu nameščanju višine v prihodnje. Ko ste določili višino, privijte vijake do zategovalnega momenta 13Nm (privijte jih križno, npr. desno zgoraj, nato levo spodaj, kot bi privijali kolo na vašem avtomobilu) (sliki C in F), pri tem pa pazite, da morebitne žice zavor ali menjalnika ne zaidejo v plastični nosilec.
- 4) Fiksirajte sedež na nosilec (slika D) s pomočjo črnega jekla ter privijte do zategovalnega momenta 8 Nm
- 5) Pritisnite na gumb, vstavite konce nosilca v luknji plastične podpore; sedež je pravilno nameščen takrat, ko boste slišali klik varnostnih zatičev v notranjosti tablice. Sedež je tako nameščen (foto E)
- 6) Namestite naslonjala za noge, da bo vaš otrok udobno sedel v sedežu in da ima noge v najbolj naravnem položaju
- 7) Dvignite otroka ter ga postavite v sedež ter mu namestite varnostne pasove.
- 8) Zavarujte noge otroka tako, da jih pripnete s paski.

VARNOSTNA OPOZORILA

- Sedež nikoli ne obremenjujte z dodatno težo. Če želite prevažati še ostalo (torbe, vrečke in podobno), morate uporabljati sprednji okvir ali bočni kovček.
- Ko je sedež nameščen, preverite ali je nosilec pravilno umeščen v blok za pričvrstitev. Preverite, ali ima sedež dovolj prostora med nogami otroka in odraslega. Preverite, ali kateri deli sedeža ne prihaja v stik z gibljivimi deli kolesa (pedale, zavore, menjalnik, itd.)
- Sedeža in njegovih delov ne spreminjajte; v kolikor boste to naredilo, ne boste upravičeni do uveljavljanja garancije
- Na sedežu ne prevažajte dveh otrok istočasno
- Redno pregledujte stanje obrabljenosti sedeža
- Pred vsako uporabo sedeža vedno preverite pravilno nameščenost
- Ne prevažajte kolesa na avtomobilskem prtljažniku z nameščenim sedežem
- Otroka nikoli ne puščajte v sedežu, ko ste parkirali kolo
- Posebno pozorni bodite na to, da otrok ne pride v stik z gibljivimi deli kolesa
- Največja nosilnost ne sme biti prekoračena
- Ko peljete otroka, ga primerno oblecite, v primeru dežja naj nosi vodoodporna oblačila
- Tega sedeža ne uporabljajte na motorju, tekmovalnih kolesih, zložljivih kolesih
- Pazite, da ni ostrih delov, ki bi lahko poškodovali otroka. Če naletite na take dele, jih nemudoma zamenjajte.



INSTRUCTIUNI DE ASAMBLARE

SCAUN SPATE MODEL CADRU EN14344



AVERTISMENTE GENERALE

Scaunul de bicicleta ar trebui sa fie folosit numai la copii care raman asezati fara nici un efort. Scaunul trebuie montat in spatele (frame tube sleeve) care intotdeauna trebuie asezata in fata.

Scaunul poate fi montat de bicicletele ce au jantele cu dimensiunile intre 24" si 28". Daca la modelul achizitionat aveti indoilei de asamblare va rugam sa va adresati vanzatorului sau producatorului. Scaunul este potrivit la modelele cu tuburi circulare ce au diametrul intre 22 - 36mm.

- Scaunul nu poate fi montat pe cadru cu sectiuni patrate sau dreptunghiulare;
- Acest scaun nu poate fi instalat pe bicicletele cu tija franelor;
- Pachetul nu include unelte de asamblare;
- Asigurati-va ca toate piesele componente sunt corect instalate
- Unelte necesare asamblare: combinatie cheie 10x10 UNI; (male hex 5 Allen key UNI 6753).

PIESE FURNIZATE

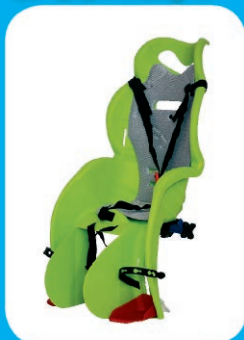
- 1 - Scaun cu spatar;
- 2 - Suport negru , 4 suruburi cu piulite si 2 bucle (4 jumate - bucle) (pentru asamblare pe cadru);
- 3 - Suport furca din otel negru si surub cu piulita de siguranta hex si saiba (pentru asamblare cadru);
- 4 - 2 spatii sprijinire picior, 2 curele pentru picioare;
- 5 - Centura siguranta;
- 6 - Perna;
- 7 - Brosura de utilizare.

1. Se introduce bucsa de plastic intre tubul scaunului si suport;
2. Pozitionati suportul de plastic, inserati placa FRONT pe tija de scaun si placa REAR sub sea (Poza B si C);
3. Pentru a nu intervenii probleme si pentru folosirea buna a bicicletei stabiliti inaltimea corecta a scaunului. Dupa care strangeti cu surubul suportul pana jos cu un cuplu de 13 Nm (se strange o data incrucisat, e.g dreapta sus, stanga jos etc. ca strangerea unei roti de masina) (Poza C si F) aveti grija ca toate cablurile de frana sau transmisie sa nu alunece usor pe suportul de plastic.
4. Potriviti scaunul pe suportul pe furca (Poza D) prin intermediul placii de otel negru si strangere a surubului (cuplu de 8 Nm) si a piulitei de siguranta;
5. Apasa butonul de impingere, introduceti capetele furcii in gaurile din suportul de plastic. Inserarea este acum completa;
6. Potriviti sprijinul pentru picior , dupa ajustare tinand cont de lungimea picioarelor copilului, acestea se introduc ingaurile de pe scaun (numai pe versiunile relevante);
7. Ricati copilul pe scaun si legati centurile de siguranta prin ajustarea acestora prin reglare;
8. Asigurati picioarele cu ajutorul bretelelor.

PRECAUTI IMPORTANTE

- Nu adaugati alte incarcaturi scaunului; a nu se transporta alte incarcaturi pentru acestea trebuie utilizate alte suporturi cum ar fi suportul din fata sau cosuletul din spate;
- Cand scaunul este montat verificati daca furca este corect introdus in blocul de fixare. Verificati daca este suficient spatiu intre picioarele copilului si cele ale adultului. Verificati daca nu sunt probleme de interenta cu piesele mobile (e.g. pedale, frane, angrenaje, huse etc.);
- Nu faceti modificari scaunului sau componentelor aferente. Nerespectarea indicatiilor va elibera producatorul de orice responsabilitate si va duce la anularea garantiei;
- Nu transportati 2 copii pe scaun in acelasi timp;
- Verificati periodic conditia in care se gaseste scaunul;
- Inainte de utilizare verificati daca prinderea scaunului pe bicicleta este corecta si functionala;
- Nu transportati bicicleta cu scaunul montat pe capota masinii;
- Nu lasati copilul pe bicicleta cand aceasta este parcata;
- Sa va asigurati ca picioarele copilului sa nu intre in contact cu partile mobile ale bicicletei;
- Greutatea maxima admisa pentru bicicleta nu trebuie depasita;
- Protejati-va copilul cand este asezat pe bicicleta cu imbracaminte adevata in caz de ploaie utilizati imbracaminte rezistenta la apa;
- Nu folositi scaunul pe motociclete, curse biciclete, biciclete cu suspensii, cicluri pliere;
- Sa va asigurati ca nu cabluri de frana uzate , ce pot ranii copilul; daca este inlocuiti imediat.

SEGGIOLINI



segg. posteriore portapacco Sanbas P
Child seat carrier Sanbas P



segg. posteriore portapacco Sanbas P
Child seat carrier Sanbas P



segg. posteriore portapacco Sanbas P
Child seat carrier Sanbas P



segg. posteriore portapacco Sanbas P
Child seat carrier Sanbas P



seggolino auto Fore

CASCHI



Casco Elisabetta - misura M
Helmet Elisabetta



Casco Davide - misura M
Helmet Davide



Casco Andrea - misura M
Helmet Andrea

RICAMBI



Kit attacco telaio posteriore
Kit support frame rear



Kit attacco portapacco
Kit support carrier



Kit attacco telaio con staffa
Kit support front +bracket



Kit attacco telaio anteriore
Kit support front



Appoggiatesta Kiki
Feetrest Kiki



Cuscino Miù
Miù cushion



Parabrezza Anna - Wind screen Anna



I CARATTERISTICHE TECNICHE

- Seggiolino per bicicletta posteriore per bambini con un peso inferiore a 22 Kg.
- Materiale del seggiolino: POLIPROPILENE.
- Materiale del supporto fissaggio piantone: NYLON.
- Materiale delle cinghiette appoggiaiedi: POLIETILENE.
- Materiale degli appoggiaiedi: POLIPROPILENE.
- Materiale imbottitura: polietilene espanso rivestito da tessuto non tessuto.
- Materiale supporti: acciaio.

SK TECHNICKÉ INFORMÁCIE

- detská sedačka je vhodná pre deti do 22 kg.
- materiál – sedačka: POLYPROPYLEN
- materiál – pásky na stúpackách: POLYETYLÉN
- materiál – stúpacky: POLYPROPYLEN.
- materiál – podšívka: nylon
- opora: ocel

CZ TECHNICKÉ ÚDAJE

- Dětská přední sedačka pro přepravu dětí s maximální hmotnosti 22 kg.
- Sedačka materiál: polypropylen
- Opěrka nohou pásek: polyethylen
- Opěrka nohou materiál: polypropylen.
- Výplňový materiál: polyethylenový sedák v textilním obalu
- Nosný ocelový oblouk: ocel

Ø TUBO TELAIO min. 22 / max. 36



Ø ruote da 24" a 28"



22 Kg MAX

CHIAVI DA UTILIZZARE
NON PREVISTE NELLA CONFEZIONE



Chiave combinata 10x10
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738



Chiave maschio esagonale piegata 5
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

- Заднее кресло для велосипеда для детей с весом менее 22 кг.
- Материал, из которого изготовлено кресло – полипропилен.
- Материал опоры крепления на рулевой колонке – нейлон.
- Материал ремешков для ног – полиэтилен.
- Материал подпорок для ног – полипропилен.
- Материал обивки – вспученный полиэтилен, покрытый нетканой тканью.
- Материал опоры – сталь.

HU MŰSZAKI TULAJDONSÁGOK

- Előre helyezendő gyerekülés 22 kg alatti gyermekek szállításához
- Ülész anyaga: POLIPROPILÉN
- Kormányoszlop rögzítő anyaga: NEJLON
- Lábpántok anyaga: POLIETILÉN
- Lábtartók anyaga: POLIPROPILÉN
- Bélés anyaga: Szövettel borított polietilén
- Váz ás támaszték: Acél

NL TECHNISCHE KENMERKEN

- Kinderstoel om op de fietste monteren voor kinderen tot een totaal gewicht van 22 kg.
- Materiaal van de kinderstoel: POLYPROPYLEEN .
- Materiaal van de houder van de bevestiging aan de stuurkolom: NYLON.
- Materiaal van de bandjes van de voetsteunen: POLYETHYLEEN.
- Materiaal van de voetsteunen: POLYPROPYLEEN.
- Materiaal van de zitting; geschuimd polyethyleen met stofbekleding.
- Materiaal van houders: staal.

RO DETALII TEHNICE

- Bancheta spate bicicleta pentru transport copii cu o greutate de maxim 22 kg.
- Material scaun: POLIPROPILENA
- Suport de fixare volan: NAILON
- Material suport pentru picioare: POLIETILENA
- Material suport picioare: POLIPROPILENA
- Material captuseala: tesatura acoperita din polietilena expandata
- Suporturi: Otel

F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Siège arriere avant pour des enfants qui pèsent moins de 22 kg.
- Matériel du siège enfant : POLYPROPYLENE .
- Matériel du support de la fixation à la tige du guidon: NYLON.
- Matériel des sangles aux repose-pieds : POLYETHYLENE.
- Matériel des repose-pieds : POLYPROPYLENE.
- Matériel du siège; polyéthylène moussé avec revêtement en tissu.
- Matériel des supports: acier.

UK TECHNICAL DETAILS

- Bicycle rear seat for transportation of children with maximum weight of 22 kg.
- Seat material: POLYPROPYLENE
- Steering column fixing support: NYLON
- Foot rest strap material: POLYETHYLENE
- Footrest material: POLYPROPYLENE.
- Padding material: Fabric covered expanded polyethylene
- Supports: Steel

D TECHNISCHE MERKMALE

- Heckfahrradsitz Kindersitz für Kinder mit einem Gewicht unter 22 kg.
- Material des Kindersitzes: POLYPROPYLEN.
- Material der Halterung der Befestigung an der Lenksäule: NYLON.
- Material der Riemchen der Fußstützen: POLYÄTHYLEN.
- Material der Fußstützen: POLYPROPYLEN.
- Material der Polsterung; geschäumtes Polyäthylen mit Stoffbezug.
- Material der Halterungen: Stahl.

TR TEKNİK BİLGİLER

- Bisiklet üzerinde 22Kg dan hafif çocuk taşıma koltuğu
- Koltuk malzemesi: Polypropylene
- Ayarlama desteği: Naylon
- Ayak koyma bölmesi kemeri: Polyethylene
- Ayak koyma bölmesi: Polypropylene
- Konfor pedi malzemesi: kumaş kaplı geliştirilmiş polyetilene
- Destek malzemesi: çelik

HR TEHNIČKE KARAKTERISTIKE:

- Biciklistička sjedalica za prevoženje djece maksimalne težine do 22 kg.
- Materijal sjedalice: POLIPROPILENE
- Fiksirana zaštita: NYLON
- Remen oslonaca za noge (materijal): POLIETHILENE
- Materijal oslonaca za noge: POLIPROPILENE.
- Materijal podstave: tkanina presvučena polietilenom
- Oslonac/potporanj: čelik

PL DANE TECHNICZNE

- Fotelik rowerowy montowany z tyłu do przewożenia dzieci o wadze do 22 kg.
- Materiał siedziska: POLIPROPYLEN
- Materiał uchwytu mocowanego do ramy : NYLON
- Materiał pasków do mocowania stóp: POLIETYLEN
- Materiał wykładziny :
Pianka POLIETYLEN powleczone tkaniną
- Materiał wspornika : stal

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

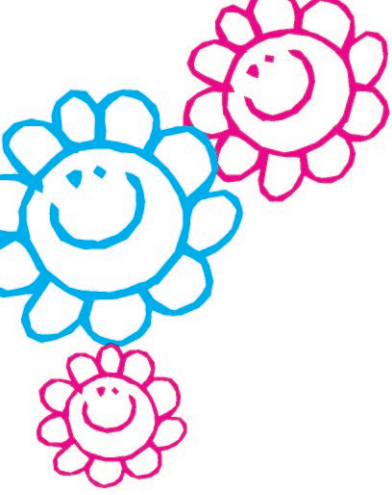
- Sillita trasera de bicicleta para niños con un peso inferior a 22Kg.
- Material del asiento: POLIPROPILENO.
- Apoyo material de fijación de columna: NYLON.
- Material de las correas del reposapiés: POLIETILENO.
- Material de las placas de apoyo: POLIPROPILENO.
- Material de relleno: guata forrada de tejido.
- Apoyo Material: acero.

SI TEKNİK BİLGİLER

- Bisiklet üzerinde 22Kg dan hafif çocuk taşıma koltuğu
- Koltuk malzemesi: Polypropylene
- Ayarlama desteği: Naylon
- Ayak koyma bölmesi kemeri: Polyethylene
- Ayak koyma bölmesi: Polypropylene
- Konfor pedi malzemesi: kumaş kaplı geliştirilmiş polyetilene
- Destek malzemesi: çelik























H.T.P. Srl: Via Martiri della Matia, 4 - ITALY - 35028 Piove di Sacco (PD)
tel./fax: +390499720629-info@htpdesign.com - www.htpdesign.com



• BAUART GEPRÜFT
• TYPE APPROVED
EN 14344

